



AN650

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Part No. 99011-10054-01F
November, 2006  FR

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la motocyclette et doit rester avec cette dernière lors de sa vente ou de son transfert à un nouveau propriétaire ou un nouvel utilisateur. Le manuel contient des informations importantes pour la sécurité et des instructions qui doivent être lues attentivement avant l'utilisation de la motocyclette.

**INFORMATIONS SUR LE RODAGE
DE VOTRE MOTO**

Les premiers 1600 km sont les plus importants dans la vie de votre moto. Une bonne opération de rodage pendant cette période permettra d'assurer une durée de vie et des performances maximum à votre moto. Les pièces Suzuki sont fabriquées à partir de matériaux de qualité supérieure et les pièces usinées sont finies avec des tolérances de précision. Une bonne opération de rodage permet aux surfaces usinées de se polir et de s'accoupler sans gripper.

La fiabilité et les performances d'une moto dépendent du soin particulier et des précautions observées pendant la période de rodage. Il est très important d'éviter de faire tourner le moteur d'une manière telle que les pièces risquent de surchauffer.

Prière de se référer à la section **RODAGE** pour les recommandations spécifiques de rodage.

AVERTISSEMENT/ATTENTION**NOTE**

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Certaines informations spéciales importantes sont précédées des titres **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **NOTE** et doivent faire l'objet d'une attention particulière.

▲ AVERTISSEMENT

La sécurité du pilote est en jeu. Le non respect de ces instructions peut conduire à un accident.

ATTENTION

Ces instructions soulignent certaines opérations ou précautions d'entretien à suivre pour éviter toute détérioration de la machine.

NOTE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

AVANT-PROPOS

Le motocyclisme est l'un des sports les plus intéressants et pour en profiter pleinement il est important de bien se familiariser avec les informations contenues par ce manuel avant de prendre le guidon.

Vous trouverez dans ce manuel toutes les instructions nécessaires au soin et à l'entretien de votre machine. En vous conformant soigneusement à ces instructions vous garantirez une longue durée de vie à votre moto sans problèmes mécaniques. Les concessionnaires Suzuki agréés emploient des techniciens expérimentés formés pour effectuer sur votre machine les meilleures opérations d'entretien possibles avec l'outillage et l'équipement appropriés.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont basées sur les données produites les plus récentes disponibles au moment de la publication. En raison de diverses améliorations et autres changements, certaines informations données dans ce manuel risquent de ne pas correspondre à votre moto. Suzuki se réserve le droit de procéder à toute modification à tout moment.



SUZUKI MOTOR CORPORATION

TABLE DES MATIERES

| | |
|---|---|
| INFORMATIONS A USAGE DU CONSOMMATEUR | 1 |
| COMMANDES | 2 |
| RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT, L'HUILE-MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR | 3 |
| RODAGE ET INSPECTION AVANT LA CONDUITE | 4 |
| CONSEILS DE PILOTAGE | 5 |
| INSPECTION ET ENTRETIEN | 6 |
| DEPANNAGE | 7 |
| PROCEDURE DE NETTOYAGE ET DE REMISAGE DE LA MOTO | 8 |
| FICHE TECHNIQUE | |
| INDEX | |

INFORMATIONS A USAGE DU CONSOMMATEUR

1

| | |
|---|-----|
| INSTALLATION D'ACCESSOIRES ET CONSEILS DE SECURITE | 1-2 |
| MODIFICATIONS | 1-4 |
| CONSEILS DE SECURITE A L'INTENTION DES MOTOCYCLISTES | 1-4 |
| EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE | 1-6 |

INFORMATIONS A USAGE DU CONSOMMATEUR

INSTALLATION D'ACCESSOIRES ET CONSEILS DE SECURITE

Les propriétaires de machines Suzuki disposent d'un large choix d'accessoires. Suzuki n'a pas le pouvoir d'exercer un contrôle direct de la qualité ou de l'adaptabilité des accessoires que vous pourriez souhaiter vous procurer. L'installation d'accessoires non adaptés peut constituer un danger pour la sécurité. Suzuki n'est pas en mesure de tester tous les accessoires vendus dans le commerce ou leur combinaison; par contre, votre concessionnaire est à même de vous aider dans le choix d'accessoires de qualité et dans leur bonne installation.

Prenez toutes les précautions nécessaires dans le choix et l'installation des accessoires pour votre moto.

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires non appropriés ou la modification de cette moto risque d'en rendre la conduite dangereuse et de résulter en accident.

Ne jamais monter sur cette moto des accessoires non appropriés ou mal installés. Pour ce qui concerne les accessoires et les modifications, toujours se conformer aux instructions données dans le présent manuel du propriétaire. N'utilisez que des accessoires SUZUKI d'origine ou des accessoires équivalents conçus et testés pour votre moto. Pour toute question, contactez votre concessionnaire SUZUKI.

- Ne jamais dépasser le poids total en charge de cette moto. Le poids total en charge est le poids de la machine, des accessoires, des bagages et du pilote. Pour sélectionner vos accessoires, tenir compte du poids du pilote et du poids des accessoires. Le poids supplémentaire des accessoires peut non seulement poser un problème de sécurité mais également affecter la stabilité de la machine.

Poids total en charge: 455 kg
à la pression de gonflage (à froid)
Avant: 2,25 kg/cm²
Arrière: 2,80 kg/cm²

- + Les accessoires dont l'installation constitue une charge additionnelle ou une modification aérodynamique doivent être montés aussi bas que possible et aussi près de la machine et de son centre de gravité que faire se peut. Les supports et autres pièces de fixation doivent être soigneusement vérifiés pour s'assurer qu'ils garantissent un assemblage rigide et stable. Des fixations mal serrées risquent d'entraîner un déplacement du poids et de se traduire par un état d'instabilité dangereux.
 - + Vérifier que la garde au sol et l'angle d'inclinaison sont conformes. Une charge mal répartie risque de modifier ces deux facteurs de sécurité de manière critique. Vérifier également que la "charge" n'affecte pas le fonctionnement de la suspension, de la direction ou d'autres opérations de contrôle.
 - + Des accessoires installés sur le guidon ou sur la partie de la fourche avant risquent d'affecter sérieusement la stabilité. L'augmentation de poids va réduire la sensibilité au pilotage. Ce poids peut également occasionner des oscillations à l'avant et résulter en problèmes d'instabilité. Les accessoires installés sur le guidon ou la fourche avant doivent être aussi légers que possible et limités au minimum.
 - + La machine risque d'être sujette à un effet de portance ou d'instabilité en cas de vent latéral ou au passage de gros véhicules. Des accessoires mal installés ou mal conçus peuvent nuire à la sécurité de la conduite et il convient donc d'être prudent dans le choix et l'installation des accessoires.
 - + Certains accessoires modifient la position normale de pilotage. La liberté de mouvement du pilote s'en trouve réduite et par voie de conséquence son habileté au pilotage.
 - + Des accessoires électriques supplémentaires risquent de surcharger le circuit électrique. Des surcharges excessives risquent d'endommager les faisceaux de câbles ou de résulter en situation dangereuse si l'alimentation électrique est coupée pendant la marche de la moto.
- Pour le transport de charges sur la moto, les installer aussi bas et aussi près que possible de la machine. Une charge mal installée risque d'élever le centre de gravité de la moto, ce qui est très dangereux et d'en rendre la maniabilité très difficile. Les dimensions de la "charge" peuvent également affecter l'aérodynamisme et la maniabilité de la motocyclette. Répartir la charge de manière égale de part et d'autre de la machine et amener soigneusement cette charge.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre d'objet dans l'espace aménagé derrière le carénage. Les objets placés dans cet espace peuvent affecter la direction et causer une perte de contrôle.

MODIFICATIONS

Toute modification de la moto ou la dépose de son équipement d'origine risque d'affecter la sécurité ou de contrevenir à la loi. Se conformer à toutes les réglementations sur les équipements en vigueur.

CONSEILS DE SECURITE A L'INTENTION DES MOTOCYCLISTES

Le motocyclisme est une activité source de plaisir et un sport passionnant. Mais il requiert également certaines précautions particulières pour garantir la sécurité du pilote et de son passager. Ces précautions sont les suivantes:

PORT DU CASQUE

La sécurité à moto commence par le port d'un casque de qualité. Les blessures à la tête sont parmi les plus graves. **TOUJOURS** porter un casque dûment agréé. Se protéger également les yeux.

VETEMENTS POUR LA CONDUITE

Des vêtements trop amples ou trop compliqués peuvent s'avérer peu confortables et dangereux pendant la conduite d'une motocyclette. Choisir des vêtements pour motocycliste de bonne qualité.

INSPECTION AVANT LA CONDUITE

Lire attentivement les instructions dans la section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE" de ce manuel. Pour garantir la sécurité du pilote et de son passager toujours procéder à un contrôle complet de sécurité.

SE FAMILIARISER AVEC LA MOTO

Une bonne technique de pilotage et de bonnes connaissances mécaniques sont essentielles à la sécurité à moto. Il est important de s'exercer au pilotage de la moto loin de toute circulation jusqu'à être bien familiarisé avec la machine et ses commandes. Ne jamais oublier que c'est en forçant que l'on devient forgeron.

CONNAITRE SES LIMITES

Toujours conduire dans les limites de ses propres possibilités. Connaître ces limites et les respecter permet de éviter les accidents.

REDOUBLER DE PRUDENCE LES JOURS DE MAUVAIS TEMPS

La conduite par mauvais temps, en particulier en cas de pluie, requiert une attention particulière. Les distances de freinage doublent en cas de pluie. Éviter les matérialisations de la chaussée, les plaques d'égout et les flaques d'huile qui peuvent s'avérer très glissantes. Faire preuve d'extrême prudence à la traversée des passages à niveau et des plaques et ponts métalliques. Toutes les fois que l'état de la route est douteux, ne pas hésiter à ralentir !

ETRE PREVOYANT

La plupart des accidents de moto se produisent quand un véhicule se déplaçant dans la direction opposée coupe brusquement la route à un motocycliste. Soyez prévoyants. Un bon motocycliste se comporte comme si les autres usagers ne pouvaient le voir, même en plein jour. Porter des vêtements clairs et réfléchissants. Toujours allumer le phare et le feu arrière pour attirer l'attention des autres usagers même en plein jour et par beau temps. Ne jamais rouler dans l'angle mort d'un autre véhicule.

EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE

Les numéros de série du cadre et/ou du moteur servent à l'immatriculation de la moto. Ils sont également utiles au concessionnaire pour la commande de pièces ou pour repérer des informations d'entretien spéciales.



Le numéro du cadre ① est estampé sur le cadre. Le numéro de série du moteur ② est estampé sur le moteur.

Noter les numéros de série ici pour référence ultérieure.

No. de cadre:

No. de moteur:

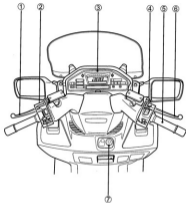
COMMANDES

2

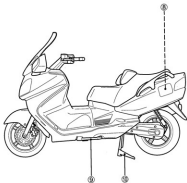
| | |
|---|------|
| EMPLACEMENT DES PIÈCES | 2-2 |
| CLE (Pour le Canada) | 2-5 |
| CLE | 2-5 |
| CONTACTEUR D'ALLUMAGE | 2-6 |
| TABLEAU DE BORD | 2-8 |
| POIGNÉE GAUCHE DU GUIDON | 2-14 |
| POIGNÉE DROITE DU GUIDON | 2-16 |
| LEVIER DE BLOCAGE DE FREIN | 2-18 |
| BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT | 2-19 |
| VIDE-POCHES | 2-20 |
| COFFRE | 2-21 |
| PORTE-CASQUE | 2-21 |
| REGLAGE DU DOSSIER | 2-22 |
| COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE DU COFFRE | 2-22 |
| BÉQUILLE | 2-23 |
| SUSPENSION ARRIÈRE | 2-24 |
| BORNE DE SORTIE | 2-24 |

COMMANDES

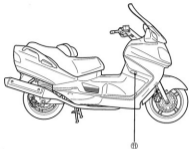
EMPLACEMENT DES PIÈCES



- ① Levier de frein arrière
- ② Commando gauche de guidon
- ③ Tableau de bord
- ④ Commando droit de guidon
- ⑤ Poignée des gaz
- ⑥ Levier de frein avant
- ⑦ Contacteur d'allumage



- ① Bouchon du réservoir de carburant
- ② Béquille latérale
- ③ Béquille centrale



① Levier de blocage de frein

CLE (Pour le Canada)



Cette moto est fournie avec une paire de clés de contact identiques. Conserver la clé de rechange dans un endroit sûr.

Le numéro de clé est estampé sur une plaque fournie avec les clés. Ce numéro est utilisé pour commander une clé de rechange. Noter les numéros de clé dans les cadres ci-dessous pour future référence.

N° de clé:

CLE



Cette moto est fournie avec une paire de clés de contact identiques. Conserver la clé de rechange dans un endroit sûr.

Le numéro de clé est estampé sur une plaque fournie avec les clés. Ce numéro est utilisé pour commander une clé de rechange. Noter les numéros de clé dans les cadres ci-dessous pour future référence. Si les deux clés sont égarées et le code de clé n'est pas connu, le système antidémarrage devra être remplacé.

N° de clé:

NOTE:

- Le code d'identification d'antidémarrage est programmé dans la clé. Par conséquent, une clé commandée chez un serrurier ordinaire ne fonctionnera pas. Commander une clé chez le concessionnaire Suzuki en cas de besoin.
- En cas de perte de la clé, demander au concessionnaire Suzuki de désactiver la clé égarée.
- Si vous possédez un autre véhicule avec des clés codées antidémarrage, ne pas les approcher de votre moto, afin d'éviter toute interférence avec le système antidémarrage de votre moto.
- Deux clés codées sont mémorisées dans le système antidémarrage; il est possible d'ajouter deux autres clés. Demander au concessionnaire Suzuki de fournir et d'enregistrer deux clés de rechange.

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

Pour ouvrir le cache du contacteur d'allumage:



(Pour le Canada)



1. Introduire la clé de contact dans le trou carré sur le contacteur d'allumage.
2. Tourner la clé pour ouvrir et fermer le cache du trou du contacteur d'allumage.

NOTE: Enduire de lubrifiant anti-gel quand la température tombe en dessous de zéro pour éviter de gripper le cache du trou du contacteur d'allumage.



(Pour le Canada)



Position "OFF"

Tous les circuits électriques sont coupés. Le moteur ne peut pas être mis en marche. La clé peut être enlevée.

Position "ON"

Le circuit d'allumage est fermé et le moteur peut être mis en marche. Il n'est pas possible de retirer la clé du contacteur d'allumage dans cette position.

NOTE: Démarrer le moteur immédiatement après avoir mis la clé en position "ON" sous peine de vidage de la batterie résultant de la consommation de courant par la phare et le feu arrière.

Position "LOCK"

Pour bloquer la direction, tourner le guidon à fond à gauche. Introduire la clé et tourner sur la position "LOCK" et retirer la clé. Tous les circuits électriques sont coupés.

POSITION "P" (Stationnement)

Quand la moto est mise en stationnement, bloquer la direction et tourner la clé sur la position "P". La clé peut alors être retirée, le feu de position* et le feu arrière restant allumés, tandis que la direction est verrouillée. Choisir cette position si la moto est mise en stationnement de nuit sur le bord de la route pour en améliorer la visibilité.

*Seul pour le Canada et l'Australie

▲ AVERTISSEMENT

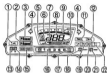
Tourner le contacteur d'allumage sur la position "P" (Stationnement) ou "LOCK" en roulant est dangereux. Déplacer la moto quand la direction est bloquée est dangereux. Il y a risque de perte de l'équilibre et de chute ou de renversement de la moto.

Arrêter la moto et la placer sur sa béquille latérale le cas échéant avant de verrouiller la direction. Ne pas tenter de déplacer la moto quand la direction est bloquée.

Déverrouillage de selle

Enfoncer la clé et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la selle.

TABLEAU DE BORD



INDICATEUR DE TEMPÉRATURE DE LIQUIDE DE REFRIGÉRISEMENT ②

L'indicateur de température de liquide de refroidissement indique la température du liquide de refroidissement. Si la température du liquide de refroidissement est trop élevée, l'indicateur clignote et le témoin de température de liquide de refroidissement ① s'allume.

ATTENTION

Ne pas laisser tourner le moteur quand la température du liquide de refroidissement est trop élevée sous peine de sérieuse détérioration du moteur. Si le témoin de température de liquide de refroidissement s'allume, couper le moteur et le laisser refroidir.

Ne pas remettre le moteur en marche tant que le témoin de température de liquide de refroidissement reste allumé.

INDICATEUR DE NIVEAU DE CARBURANT ③

L'indicateur de niveau de carburant indique le volume de carburant dans le réservoir de carburant. L'indicateur de niveau de carburant affiche les 5 barres quand le réservoir de carburant est plein. La barre de gauche clignote quand le niveau de carburant descend en dessous de 1,5 litre.

| Réservoir d'essence | Essence 1,5 L | Essence 3,5 L | Plen |
|---------------------|---------------|---------------|------|
| Jauge à essence | | | |
| Appareil | | | |

TEMOIN DE CLIGNOTANT ④

Quand le contacteur de clignotant de droite ou de gauche est actionné, le témoin s'allume et clignote.

NOTE: Si le clignotant ne fonctionne pas correctement du fait d'une défectuosité de l'ampoule ou du circuit électrique, le témoin clignote rapidement pour signaler le problème au pilote.

INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE ⑤








L'indicateur de niveau d'huile s'allume quand le niveau d'huile-moteur est en dessous du niveau normal. Quand l'indicateur de niveau d'huile-moteur s'allume, vérifier le niveau d'huile-moteur par le regard de contrôle de niveau d'huile décrit dans ce manuel du propriétaire. Faire l'appoint en huile-moteur si le niveau d'huile est en dessous du niveau spécifié.

NOTE: Le niveau d'huile-moteur dans le carter-moteur change pendant la conduite. L'accélération rapide, le freinage brusque et la conduite en côte changent le niveau d'huile-moteur. Le changement du niveau d'huile peut déclencher l'indicateur de niveau d'huile. L'indicateur s'allume aussi si le moto se renverse. Ces cas ne sont pas une indication de défaillance de l'indicateur de niveau d'huile.

INDICATEUR DE VIDANGE D'HUILE

L'indicateur de vidange d'huile s'allume pour vous avertir de changer l'huile-moteur. L'indicateur s'allume aux premiers 1000 km et aux intervalles déterminés ensuite. L'intervalle déterminé peut être modifié entre 500 km et 6000 km, par intervalles de 500 km. Remette l'indicateur à zéro après la vidange d'huile-moteur.




Pour déterminer l'intervalle de vidange d'huile:

1. Appuyer sur les touches SELECT  et RESET  pendant 2 secondes, et l'indicateur INTERNAL  s'allume.
2. Appuyer sur la touche SELECT  pour diminuer l'intervalle de 6000 km à 500 km, par intervalles de 500 km.
3. Appuyer sur la touche RESET  pour augmenter l'intervalle de 500 km à 6000 km, par intervalles de 500 km.
4. Appuyer sur les touches SELECT  et RESET  pendant 2 secondes.

NOTE:


- L'intervalle déterminé peut être modifié quand le compteur kilométrique indique 1000 km.
- Remettre à zéro l'indicateur après la première vidange d'huile-moteur.
- Remettre à zéro l'indicateur après la vidange d'huile même si l'indicateur n'est pas affiché.

Pour modifier l'intervalle déterminé:

1. Couper le contact.
2. Appuyer sur les touches SELECT  et RESET  et mettre le contacteur d'allumage sur la position "ON" et retenir les touches SELECT  et RESET  pendant 2 secondes.
3. Le compteur de vidange d'huile est remis à zéro et l'indicateur OIL CHANGE  clignote pendant 3 secondes.

NOTE: Le changement de l'intervalle déterminé ne remet pas à zéro l'indicateur.

COMPTEUR DE VITESSE (Royaume-Uni)

Le compteur de vitesse indique la vitesse en mph ou km/h. L'affichage peut être changé en appuyant sur la touche RESET  de l'affichage du compteur de vitesse pendant plus de 2 secondes.

NOTE:

- Choisir km/h ou mph selon le cas et le code de la route.
- Vérifier l'affichage de km/h ou mph après avoir réglé l'affichage du tableau de bord.

COMPTEUR DE VITESSE

Le compteur de vitesse indique la vitesse en km/h.



COMPTE-TOURS ⑩

Le compte-tours indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

COMPTEUR KILOMETRIQUE/ COMPTEUR JOURNALIER/ INDICATEUR DE CONSOMMATION DE CARBURANT ⑪

Cet affichage a trois fonctions, le compteur kilométrique, le compteur journalier et l'indicateur de consommation de carburant. Quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON", l'affichage indique la forme d'essai pendant trois secondes.

Pour changer l'affichage, appuyer sur la touche SELECT ⑧. L'affichage change dans l'ordre ci-dessous:



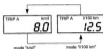
Compteur kilométrique


Le compteur kilométrique enregistre la distance totale parcourue par le moto.

Compteur journalier

Le compteur journalier est un compteur kilométrique qui peut être remis à zéro. Il est utilisé pour indiquer la distance parcourue sur un court trajet ou entre deux ravitaillements en carburant. Appuyer sur la touche RESET ⑨ pour remettre le compteur journalier à zéro.

Jauge de carburant (Sauf pour R.U.)



La jauge de carburant indique la consommation de carburant pour le parcours A et le parcours B. La jauge de carburant indique de 0,1 à 50,0 km/l. La jauge se bloque à 50,0. La jauge de carburant indique "—" quand le compteur journalier indique 0,0. Appuyer sur la **touche**  pendant 3 secondes pour changer du mode "km/l" au "l/100 km". Le changement de mode de consommation de carburant du parcours A n'affecte pas le mode de consommation de carburant du parcours B.

Jauge de carburant (Pour R.U.)

La jauge de carburant indique la consommation de carburant pour le parcours A et le parcours B. La jauge de carburant indique de 0,1 à 50,0 miles/l. La jauge se bloque à 50,0. La jauge de carburant indique "—" quand le compteur journalier indique 0,0.

▲ AVERTISSEMENT

Régler l'affichage tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

TEMOIN DE BLOCAGE DE FREIN



Ce témoin s'allume quand le frein de stationnement est serré et que le contacteur d'allumage est sur la position "ON".

INDICATEUR DE MODE POWER

L'indicateur de mode Power s'allume quand ce mode est sélectionné.



HORLOGE ET THERMOMETRE ②

L'heure et la température ambiante sont indiquées quand le contacteur d'allumage est sur la position "ON". Appuyer sur la touche "H" ③ ou "M" ④ pour passer de l'affichage de l'heure à la température quand le contacteur d'allumage est sur "ON". L'heure est indiquée si le contacteur d'allumage est sur la position "OFF".

Horloge

Appuyer simultanément sur la touche "H" ③ et "M" ④ jusqu'à ce que l'indication de l'heure clignote pour régler l'heure. Appuyer sur la touche "H" ③ pour régler l'affichage de l'heure. Appuyer sur la touche "M" ④ pour régler l'affichage des minutes.

NOTE:

- En appuyant sur la touche de façon continue, l'affichage de l'heure défile sans arrêt.
- L'horloge peut être réglée quand le contacteur d'allumage est sur la position "ON".
- Cette horloge fonctionne avec la batterie de la moto. Si la moto n'est pas utilisée pendant plus de deux mois, déposer la batterie de la moto.

Thermomètre

Le thermomètre indique la température de l'air ambiant.

NOTE:

- L'indication du thermomètre manque de précision quand le véhicule roule à petite vitesse ou se trouve à l'arrêt.
- Le thermomètre indique "L" quand la température ambiante est inférieure à $-10,5^{\circ}\text{C}$ (13°F). Il indique "H" quand la température ambiante est supérieure à $50,5^{\circ}\text{C}$ (123°F).

TEMOIN DE SÉLECTION DES RAPPORTS ⑤

Le témoin de sélection des rapports indique les positions D, 1, 2, 3, 4, 5 et OD.

TEMOIN DU SYSTÈME

D'INJECTION DE CARBURANT ⑥



Si le système d'injection de carburant ou le système CVT est défectueux, le témoin FI ⑥ s'allume et l'affichage ⑦ indique "FI" selon les deux modes suivants:

- L'affichage ⑦ indique "FI" et le compteur kilométrique l'un après l'autre, et le témoin rouge ⑧ s'allume et reste allumé.
- L'affichage ⑦ indique "FI" de façon continue et le témoin rouge ⑧ clignote.

Le moteur peut continuer à tourner en mode A, mais le moteur ne tourne pas en mode B.


ATTENTION

Conduire la moto quand l'affichage indique un problème avec le système d'injection de carburant et le témoin allumé peut détériorer le moteur et la boîte de vitesses.

Dès que le témoin rouge est allumé et que l'affichage indique "FI", demander à un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié d'inspecter le système d'injection de carburant et le système CVT aussitôt que possible.

NOTE: Si l'affichage indique "FI" et le compteur kilométrique l'un après l'autre, et si le témoin rouge s'allume et reste allumé, laisser tourner le moteur et amener la moto chez le concessionnaire Suzuki. Si le moteur cale, essayer de redémarrer le moteur après avoir coupé et remis le contact.

CHEC

Quand l'affichage  indique "CHEC", s'assurer que l'interrupteur d'arrêt du moteur est sur la position "C".

Si l'affichage indique toujours "CHEC" après la procédure ci-dessus, inspecter le fusible d'allumage et la connexion des coupleurs de conducteur.

TEMOIN DE PRESSION D'HUILE

Cet indicateur s'allume quand la pression de l'huile-moteur est en dessous du niveau normal. Ce témoin doit s'allumer quand le contacteur d'allumage est sur "ON" et que le moteur ne tourne pas. Dès que le moteur démarre, ce témoin doit s'éteindre.

ATTENTION

Conduire la moto quand le témoin de pression d'huile est allumé peut détériorer le moteur et la boîte de vitesses.

Dès que le témoin de pression d'huile s'allume, indiquant une basse pression d'huile, arrêter le moteur immédiatement. Vérifier le niveau d'huile et déterminer si le moteur contient suffisamment d'huile. Si le témoin ne s'éteint toujours pas, demander à un concessionnaire SUZUKI ou un mécanicien qualifié de rechercher la cause du problème.

TEMOIN DE FEU ROUTE

Quand la phare est en position feu route, le témoin s'allume en bleu.

TEMOIN ANTIDEMARRAGE ②

(Sauf pour Canada)

Le témoin antidémarrage clignote deux fois en mettant le contact. Le témoin reste allumé pendant deux secondes et s'éteint.

Le système antidémarrage est conçu pour protéger la moto contre le vol en désactivant électriquement le système de démarrage du moteur. Le moteur peut être démarré seulement avec une clé spéciale programmée avec le code d'identification électronique. La clé transmet le code d'identification au transpondeur d'antidémarrage quand la clé est tournée sur la position "ON".

NOTE:

- Il est impossible de démarrer le moteur quand le témoin clignote.
- Si le témoin clignote, cela indique une erreur de communication du système antidémarrage et du transpondeur d'antidémarrage ou que la clé n'est pas la bonne. Couper le contact et remettre le contact pour réactiver la communication du système antidémarrage.
- Deux clés de contact sont mémorisées dans le système antidémarrage. Il est possible d'ajouter deux autres clés. Le témoin clignote et indique les numéros de la clé codée en mettant le contact.
- Le témoin clignote pendant 24 heures après avoir coupé le contact.

POIGNEE GAUCHE DU GUIDON



MANETTE DE FREIN ARRIERE ①

Le frein arrière est actionné en serrant le levier de frein arrière doucement contre la poignée. Le feu stop s'allume dès que le levier de frein est actionné.

COMMUTATEUR D'APPEL DE PHARE ②

Appuyer sur le commutateur pour allumer le phare.

COMMUTATEUR DE SELECTION DES RAPPORTS ③

Appuyer sur le bouton du haut pour monter et le bouton du bas pour descendre la transmission. La transmission passe au rapport inférieur automatiquement quand la vitesse baisse.

NOTE: Le témoin de sélection des rapports clignote 3 fois quand le passage n'est pas acceptable du fait que ce rapport ne correspond pas à la vitesse.

COMMUTATEUR FEU-ROUTE ④

Position "←" ①

Le faisceau de code du phare et le feu arrière s'allument.

Position "→" ②

Le faisceau du feu route du phare et le feu arrière s'allument. Le témoin de feu-route s'allume également.

SELECTEUR DE MODE ⑤

Appuyer sur le sélecteur de mode pour passer du mode AUTOMATIQUE au mode MANUEL.

Mode AUTOMATIQUE:

Le témoin sur le tableau de bord indique D. Le changement de rapports est automatique.

Mode MANUEL:

Le témoin indique un chiffre. Appuyer sur le commutateur de sélection ③ pour changer les rapports.

COMMUTATEUR DE CLIGNOTANT ⑥

Mettre le commutateur sur la position "←" pour allumer les clignotants gauche. Mettre le commutateur sur la position "→" pour allumer les clignotants droit. Le témoin de clignotant clignote également. Appuyer sur le commutateur pour éteindre les clignotants.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas allumer les clignotants avant de changer de direction ou ne pas les éteindre ensuite peut s'avérer dangereux. Les autres usagers de la route peuvent être induits en erreur et il peut en résulter un accident.

Toujours signaler à l'avance un changement de file ou un changement de direction. Ne pas oublier d'éteindre les clignotants après avoir procédé au changement de direction ou de file.

BOUTON DU KLAXON "K" ⑦

Appuyer sur le bouton pour faire retentir le klaxon.

COMMUTATEUR DE MODE POWER ⑧

Mode normal: Pour conduite normale et économie de carburant.

Mode Power: Pour conduite sportive et plus de puissance.

Réglage du levier de frein arrière



La distance entre la poignée et le levier de frein arrière a 5 positions de réglage. Pour changer la position, appuyer sur le levier de frein et tourner la molette de réglage sur la position désirée. En changeant la position du levier de frein, toujours s'assurer que la molette de réglage est bien engagée sur la position appropriée: une saillie sur le support du levier de frein doit être calée dans la fente de la molette de réglage. Cette moto est réglée en usine avec la molette de réglage sur la position 3.

▲ AVERTISSEMENT

Régler la position du levier d'embrayage en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

POIGNEE DROITE DU GUIDON



INTERRUPTEUR D'ARRÊT DU MOTEUR ①

Position "OFF"

Le circuit d'allumage est coupé. Il n'est pas possible de lancer ou de démarrer le moteur.

Position "ON"

Le circuit d'allumage est ouvert et il est possible de démarrer le moteur.

COMMUTATEUR DE SIGNAL DE DETRESSE ②

Les quatre clignotants et témoins clignotent simultanément en actionnant ce commutateur quand le contacteur d'allumage est sur la position "ON" ou "P". Utiliser le signal de détresse pour avertir les autres conducteurs en cas d'arrêt d'urgence ou quand la moto présente un danger pour la circulation.

BOUTON DE DEMARREUR ELECTRIQUE (1)

Appuyer sur le bouton de démarreur électrique pour actionner le démarreur.

NOTE: Si le levier de frein n'est pas serré, le démarreur ne fonctionne pas.

NOTE: Cette moto est pourvue de contacteurs de sécurité pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur. Le moteur ne peut être démarré que si la béquille latérale est redressée.

NOTE: Le phare s'éteint en appuyant sur le bouton du démarreur électrique.

ATTENTION

Afin d'éviter tout dommage du système électrique, ne pas actionner le démarreur pendant plus de cinq secondes d'affilée.

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifier le circuit d'alimentation en carburant et le circuit d'allumage. Se référer à la section DEPANNAGE dans ce manuel.

LEVIER DE FREIN AVANT (2)

Le frein est appliqué en serrant le levier de frein avant doucement vers la poignée. Le feu stop s'allume dès que le levier de frein est actionné.

POIGNEE DES GAZ (3)

Le régime du moteur dépend de la position de la poignée des gaz. Faire tourner cette poignée vers soi pour augmenter le régime. Tourner dans l'autre sens pour le réduire.

Réglage du levier de frein avant



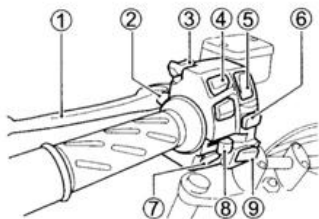
La distance entre la poignée des gaz et le levier de frein avant a 5 positions de réglage. Pour changer la position, appuyer sur le levier de frein et tourner la molette de réglage sur la position désirée. En changeant la position du levier de frein, toujours s'assurer que la molette de réglage est bien engagée sur la position appropriée; une saillie sur le support du levier de frein doit être calée dans la fente de la molette de réglage. Cette moto est réglée en usine avec la molette de réglage sur la position 3.

AVERTISSEMENT

Régler la position du levier de frein avant en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

POIGNEE GAUCHE DU GUIDON



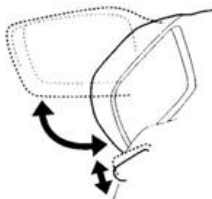
MANETTE DE FREIN ARRIERE ①

Le frein arrière est actionné en serrant le levier de frein arrière doucement contre la poignée. Le feu stop s'allume dès que le levier de frein est actionné.

COMMUNTEUR D'APPEL DE PHARE ②

Appuyer sur le commutateur pour allumer le phare.

COMMUNTEUR DE RETROVISEUR ESCAMOTABLE ③



Appuyer sur le commutateur pour escamoter les rétroviseurs pour stationner quand l'espace est réduit. Appuyer à nouveau sur le commutateur pour déplier les rétroviseurs.

▲ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de conduire quand les rétroviseurs sont escamotés.

Déplier les rétroviseurs de droite et de gauche avant de conduire.

COMMUNTEUR DE SELECTION DES RAPPORTS ④

Appuyer sur le bouton du haut pour monter et le bouton du bas pour descendre la transmission. La transmission passe au rapport inférieur automatiquement quand la vitesse baisse.

NOTE: Le témoin de sélection des rapports clignote 3 fois quand le passage n'est pas acceptable du fait que ce rapport ne correspond pas à la vitesse.

COMMUTATEUR FEU-ROUTE ⑤

Position "H"

Le faisceau de code du phare et le feu arrière s'allument.

Position "L"

Le faisceau du feu route du phare et le feu arrière s'allument. Le témoin de feu-route s'allume également.

ATTENTION

Ne pas laisser l'inverseur code/phare entre HI et LO, car le feu-route et le code s'allumeront. Ceci risque de détériorer la moto.

Utiliser l'inverseur code/phare seulement sur la position HI ou LO.

ATTENTION

Un autoadhésif ou un objet sur le phare risque de le détériorer.

Ne pas coller d'autoadhésif ou placer des objets sur le phare.

COMMUTATEUR DE MODE POWER ⑥

Mode normal: Pour conduite normale et économie de carburant.

Mode Power: Pour conduite sportive et plus de puissance.

BOUTON DU KLAXON "K" ⑦

Appuyer sur le bouton pour faire retentir le klaxon.

COMMUTATEUR DE CLIGNOTANT ⑧

Mettre le commutateur sur la position "←" pour allumer les clignotants gauche. Mettre le commutateur sur la position "→" pour allumer les clignotants droit. Le témoin de clignotant clignote également. Appuyer sur le commutateur pour éteindre les clignotants.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas allumer les clignotants avant de changer de direction ou ne pas les éteindre ensuite peut s'avérer dangereux. Les autres usagers de la route peuvent être induits en erreur et il peut en résulter un accident.

Toujours signaler à l'avance un changement de file ou un changement de direction. Ne pas oublier d'éteindre les clignotants après avoir procédé au changement de direction ou de file.

SELECTEUR DE MODE ⑨

Appuyer sur le sélecteur de mode pour passer du mode AUTOMATIQUE au mode MANUEL.

Mode AUTOMATIQUE:

Le témoin sur le tableau de bord indique D. Le changement de rapports est automatique.

Mode MANUEL:

Le témoin indique un chiffre. Appuyer sur le commutateur de sélection ④ pour changer les rapports.

LEVIER DE BLOCAGE DE FREIN



Utiliser le levier de blocage de frein pour éviter que la moto avance au stationnement, au démarrage ou quand le moteur tourne au ralenti. Pour actionner le levier de blocage de frein, tirer le levier vers soi à fond. Le témoin de blocage de frein s'allume quand le levier de blocage de frein est engagé. Pour dégager le levier de blocage de frein, tirer sur le levier et le relâcher.

▲ AVERTISSEMENT

Conduire la moto avec le levier de blocage de frein est dangereux. Le frein arrière peut surchauffer et réduire la performance de freinage.

Utiliser le levier de blocage de frein seulement au stationnement et débloquer le levier avant la conduite.

▲ AVERTISSEMENT

Actionner le levier de blocage de frein en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto. Actionner le levier de blocage de frein en conduisant peut faire patiner la roue arrière et entraîner une perte de contrôle.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

BOUCHON DU RESERVOIR DE CARBURANT



Ouvrir la trappe.



Introduire la clé et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant sans retirer la clé. Tenir la clé et tirer pour ouvrir le bouchon. Pour remettre en place le bouchon du réservoir de carburant, mettre la marque triangulaire vers soi et aligner sur les guides du bouchon du réservoir de carburant. Appuyer sur le bouchon pour le bloquer en place. La clé doit être dans la serrure du bouchon pour remettre le bouchon en place.

NOTE: Le réservoir de carburant a un régulateur de pression à l'entrée du réservoir pour réduire la pression quand le réservoir de carburant devient chaud. Le régulateur de pression du réservoir de carburant peut émettre un sifflement quand la pression dans le réservoir est détendue.



NOTE:

- Pendant le plein, tenir le pistolet contre l'entrée de carburant comme illustré.
- Arrêter de faire le plein du réservoir dès que le pistolet s'arrête automatiquement. Ne pas essayer de trop remplir le réservoir de carburant. Laisser un espace pour permettre la dilatation du carburant.

▲ AVERTISSEMENT

Le carburant et les vapeurs de carburant sont des produits hautement inflammables et toxiques. Une opération de plein de carburant présente un danger de brûlure ou d'empoisonnement.

- Couper le moteur et éloigner toute source de flamme, étincelles et chaleur.
- Ne procéder au plein qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas fumer.
- Essuyer immédiatement toute ecchymose.
- Éviter de respirer les vapeurs de carburant.
- Tenir les enfants et les animaux à distance.

VIDE-POCHES



Pour ouvrir le vide-poches:

1. Introduire la clé de contact et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller;
2. Tirer sur le levier.

Pour fermer le vide-poches:

Appuyer sur le couvercle fermement pour le verrouiller. Tourner la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

La capacité du vide-poches est de 1,5 kg.

▲ AVERTISSEMENT

Ouvrir le vide-poches tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

PETIT VIDE-POCHES AVANT



Tirer sur le levier pour ouvrir le vide-poches. Tirer sur le levier et appuyer sur le couvercle pour fermer le vide-poches.

La capacité du vide-poches est de 0,5 kg.

▲ AVERTISSEMENT

Ouvrir le vide-poches tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

COFFRE

La capacité du coffre est de 10 kg.

▲ AVERTISSEMENT

Surcharger la moto réduit la stabilité et peut entraîner une perte de contrôle.

ATTENTION

Ne pas laisser l'eau pénétrer dans le coffre, sous peine de détérioration.

NOTE:

- *Ne pas laisser d'objets sensibles à la chaleur car le coffre peut devenir chaud.*
- *Ne pas laisser des objets de valeur dans le coffre après le stationnement.*
- *Appuyer sur la partie arrière de la selle si celle-ci ne s'ouvre pas avec la clé.*

Placer les casques comme indiqué, ou la selle risque de ne pas se fermer complètement.



PORTE-CASQUE



Utiliser le câble (fourni) et le passer dans les anneaux "D" du casque et autour du porte-casque.

REGLAGE DU DOSSIER



Le levier de réglage du dossier est situé sous le siège. Pour régler la position du dossier, déplacer le levier de réglage et faire glisser le dossier en avant ou en arrière. Essayez de déplacer le dossier en avant et en arrière pour s'assurer qu'il est bien bloqué en position.

NOTE: Mettre le levier de réglage en place à la main pour bloquer le dossier.

COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE DU COFFRE



Position "ON"
L'éclairage du coffre s'allume.

Position "OFF"
L'éclairage du coffre s'éteint.

BÉQUILLE

Cette moto est équipée d'une béquille centrale et d'une béquille latérale.



BÉQUILLE LATÉRALE ①

Pour mettre la moto sur la béquille centrale, placer le pied sur l'extension de la béquille et soulever la moto vers l'arrière et le haut en tenant la poignée de retenue passager avec la main droite, tout en retenant le guidon avec la main gauche.

BÉQUILLE LATÉRALE ②

Un contacteur de sécurité est prévu pour couper le circuit d'allumage quand la béquille latérale est baissée.

Le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage fonctionne de la manière suivante:

- Si la béquille latérale est baissée, le moteur ne peut pas démarrer.
- Si la béquille latérale est déployée alors que le moteur est en marche, le moteur s'arrête.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas conduire sans avoir complètement relevé la béquille latérale sous peine de risque d'accident dans les virages à gauche.

- Vérifier le bon fonctionnement du système de sécurité béquille latérale/allumage avant de prendre la route.
- Toujours relever entièrement la béquille latérale avant de démarrer.

ATTENTION

Pour éviter toute chute de la moto, toujours la placer sur une surface ferme et de niveau.

Si la moto doit être mise en stationnement sur une pente, orienter l'avant de la machine vers l'amont et engager le blocage de train pour réduire les risques de chute. Pour une sécurité accrue, placer la moto sur sa béquille centrale.

SUSPENSION ARRIERE

REGLAGE DU RESSORT



Pour régler la précharge du ressort, tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire sur la position désirée. La position 1 donne la précharge de ressort la plus molle et la position 5 la plus dure. Cette moto est réglée en usine avec la molette de réglage sur la position 2.

▲ AVERTISSEMENT

Un réglage inégal de la suspension risque de réduire la maniabilité et de déséquilibrer la machine.

Régler les amortisseurs avant droit et gauche à la même valeur.

BORNE DE SORTIE



Le AN650 a une borne de sortie pour connecter des accessoires électriques de 12V. La puissance totale de ces accessoires électriques ne doit pas dépasser 120W. Vérifier la tension et la puissance totale des accessoires avant de les connecter à la borne de sortie.

ATTENTION

Utiliser des accessoires électriques non conformes peut détériorer votre moto. Dépasser 120W ou utiliser des accessoires autres que ceux à 12V peut détériorer sérieusement le système électrique et l'accessoire.

Vérifier la tension et la puissance totale avant de connecter les accessoires électriques.

NOTE: Le coffre risque de ne pas fermer correctement si une prise longue est branchée dans la borne de sortie.

RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT, L'HUILE-MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

| | |
|------------------------------------|-----|
| CARBURANT | 3-2 |
| HUILE-MOTEUR | 3-3 |
| HUILE DE BOITE DE VITESSES | 3-4 |
| HUILE DE TRANSMISSION FINALE | 3-4 |
| LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT | 3-5 |

RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT, L'HUILE-MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

CARBURANT

Utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 91 ou plus (méthode recherche). L'essence sans plomb garantit une plus longue durée de vie des bougies et des pièces du système d'échappement.

(Pour le Canada)

Cette moto requiert l'emploi d'une essence sans plomb ordinaire avec un indice d'octane minimum de 87 (méthode (R+M)/2). Dans certaines régions, les seuls carburants disponibles sont des carburants oxygénés.

Il est possible, sans remettre en question la Garantie limitée des véhicules neufs ou la Garantie du système de régulation des émissions, d'utiliser sur cette moto des carburants oxygénés s'ils sont conformes aux conditions minimales d'indice d'octane et aux conditions stipulées ci-après.

NOTE: Les carburants oxygénés sont des carburants contenant des additifs à composé d'oxygène du type MTBE ou alcool.

Essence contenant du MTBE

Il est possible d'utiliser sur cette moto une essence sans plomb contenant du MTBE (éther méthyl-tertiobutyle) si la teneur en MTBE n'est pas supérieure à 15%. Ce carburant oxygéné ne contient pas d'alcool.

Mélanges essence/éthanol

Il est également possible d'utiliser des mélanges d'essence et d'éthanol (alcool de grain) dits essence-alcool si la teneur en éthanol n'est pas supérieure à 10%.

Mélanges essence/méthanol

Il est possible d'utiliser sur cette moto un carburant avec une teneur en méthanol (alcool de bois) de 5% ou moins s'il contient des solvants et des inhibiteurs de corrosion.

Quel que soit le cas, ne jamais utiliser des carburants contenant plus de 5% de méthanol. L'usage de tels carburants va se traduire par une détérioration du circuit d'alimentation ou des performances de la moto dont Suzuki ne peut être tenu pour responsable et qui risque de ne pas tomber sous le couvert de la Garantie limitée des véhicules neufs ou la Garantie du système de régulation des émissions.

NOTE:

- Pour limiter la pollution de l'air, Suzuki conseille l'emploi de carburants oxygénés.
- Vérifier que le carburant oxygéné utilisé a un indice d'octane à la pompe de 87 au minimum (méthode (R+M)/2).
- Si les performances de la moto ne donnent pas entière satisfaction avec un carburant oxygéné ou si le moteur cliquette, changer de marque de carburant car la qualité des carburants varie d'une marque à l'autre.

ATTENTION

Les coupures d'essence contenant de l'alcool risquent d'endommager la moto. L'alcool peut attaquer les surfaces peintes.

Attention à ne pas renverser de carburant en faisant le plein du réservoir. Essuyer immédiatement toute coupure d'essence.

HUILE-MOTEUR

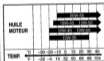
La qualité de l'huile joue un rôle majeur dans les performances et la durée de vie du moteur. Toujours sélectionner une huile-moteur de bonne qualité. Utiliser une huile de classification API (American Petroleum Institute) SF/SF0 ou SH/SJ, ou de classification JASO MA.

| SAE | API | JASO |
|--------|-----------|------|
| 10W-40 | SF ou SF0 | — |
| 10W-40 | SH ou SJ | MA |

API: American Petroleum Institute
JASO: Japanese Automobile Standards Organization

Viscosité d'huile-moteur SAE

Suzuki recommande l'utilisation de l'huile-moteur SAE 10W-40. Si une huile-moteur SAE 10W-40 n'est pas disponible, sélectionner une autre huile selon le tableau suivant.



JASO T903

La norme JASO T903 est un indice qui permet de sélectionner les huiles pour les moteurs à 4 temps et les moteurs de quad. Les moteurs de moto et de quad graissent l'engrenage et la boîte de vitesses avec de l'huile-moteur. JASO T903 spécifie les exigences de performance pour les embrayages et boîtes de vitesses de moto et de quad.

Il existe deux classes, MA et MB. Le bidon d'huile indique la classe de l'huile comme suit.



- ① Numéro de code du fabricant de l'huile
- ② Classification de l'huile

Conservation de l'énergie

Suzuki ne conseille pas l'utilisation des huiles marquées "ENERGY CONSERVING" (Economie d'énergie). Certaines huiles moteur répondant à la classification API ou SH ou plus sont repérées comme "ENERGY CONSERVING" (ECONOMIE D'ÉNERGIE) par un cercle dans la classification API. Ces huiles peuvent nuire à la durée de service du moteur et à l'embrayage.



Non recommandé



Recommandé

HUILE DE BOÎTE DE VITESSES

Utiliser une huile multigrade SAE 10W-40 de bonne qualité.

HUILE DE TRANSMISSION FINALE

Utiliser une huile pour engrenages hypoides SAE 90 de la classe GL-5 selon le système API. Lorsque cette moto est utilisée quand la température ambiante est normalement en dessous de 0°C, utiliser une huile pour engrenages hypoides SAE 80.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Utiliser un antigel compatible avec les radiateurs en aluminium, mélangé à 50% avec de l'eau distillée uniquement.

▲ AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement est dangereux si avalé ou en contact avec les yeux ou la peau.

Eloigner le liquide de refroidissement des enfants et animaux domestiques. Appeler votre docteur immédiatement si le liquide de refroidissement est avalé et provoquer le vomissement. Se rincer les yeux ou la peau à l'eau si le liquide de refroidissement est en contact avec les yeux ou la peau.

ATTENTION

Les coulures de liquide de refroidissement risquent d'attaquer les surfaces peintes.

Eviter de renverser du liquide de refroidissement en faisant le plein du radiateur. Essuyer immédiatement toute coulure de liquide de refroidissement.

Eau pour le mélange

N'utiliser que de l'eau distillée. Une eau non distillée risque de corroder et d'obstruer le radiateur en aluminium.

Antigel

Le liquide de refroidissement agit à la fois comme agent anti-rouille et lubrifiant de la pompe à eau et comme antigel. Par conséquent, le plein de liquide de refroidissement doit toujours être fait, même si la température ambiante locale ne descend pas au point de congélation.

Quantité requise d'eau/liquide de refroidissement

Contenance (totale) en solution:
1600 ml

| | | |
|-----|----------------------------|--------|
| 50% | Eau | 800 ml |
| | Liquide de refroidissement | 800 ml |

NOTE: Un mélange à 50% protège le système de refroidissement contre le gel jusqu'à des températures de -31°C . Si la moto est exposée à des températures inférieures à -31°C , augmenter le taux de mélange à 55% (-40°C) ou 60% (-55°C). Le taux d'antigel ne doit toutefois jamais dépasser 60%.

RODAGE ET INSPECTION AVANT LA CONDUITE

INSPECTION AVANT LA CONDUITE 4-3

RODAGE ET INSPECTION AVANT LA CONDUITE

L'avant-propos de ce manuel décrit des remarques concernant l'importance d'un bon rodage dans la durée de vie de cette nouvelle Suzuki et dans l'obtention de performances optimales. Les conseils suivants concernent la marche à suivre pour un bon rodage.

RECOMMANDATION SUR L'UTILISATION PLEIN GAZ

Ce tableau indique le régime maximum du moteur conseillé pendant la période de rodage.

| | | |
|----------|---------|-------------------------|
| Premiers | 800 km | Moins de 4200 tr/min |
| Jusqu'à | 1500 km | Moins de 6000 tr/min |
| Plus de | 1500 km | Moins de 8500 tr/min |

VARIATION DU REGIME DU MOTEUR

Faire varier le régime du moteur et ne pas le maintenir à un niveau constant. Ceci permet de soumettre les pièces à une certaine "charge" sous pression, puis d'alléger cette charge pour leur permettre de refroidir. Le processus d'ajustement des pièces en est facilité. Il est essentiel de soumettre les composants du moteur à une certaine tension pendant la période de rodage pour assurer ce processus d'ajustement. Attention, toutefois, à ne pas soumettre le moteur à des charges excessives.

RODAGE DES PNEUS NEUFS

Les pneus neufs doivent être rodés correctement pour garantir les performances maximum, comme pour le moteur. L'usure sur la bande de roulement est augmentée progressivement en prenant les virages sans prendre beaucoup d'angle pour les premiers 160 km, avant d'attaquer les virages au maximum. Éviter toute accélération brutale, une attaque trop brusque du virage, et un freinage soudain pendant les premiers 160 km.

AVERTISSEMENT

Le manque de rodage des pneus peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.

Prendre des précautions spéciales quand les pneus sont neufs. Faire le rodage des pneus comme décrit dans cette section et éviter toute accélération brutale, l'attaque brusque du virage et le freinage soudain pendant les premiers 160 km.

ÉVITER DE ROULER CONSTAMMENT À PETITE VITESSE

Si le moteur tourne en permanence à bas régime (faible charge), les pièces risquent de glacer et de ne pas s'ajuster correctement. Laisser le moteur accélérer librement dans les divers rapports sans excéder cependant les limites maximum permises. Ne pas toutefois rouler à plein gaz pendant les premiers 160 km.

LAISSER L'HUILE-MOTEUR CIRCULER AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

Que le démarrage soit effectué à chaud ou à froid, laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques instants avant d'appliquer la charge ou de monter le moteur en régime. Ceci permet à l'huile de lubrification d'arriver sur toutes les parties critiques du moteur.

PROCÉDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN

Les opérations d'entretien effectuées à 1000 km sont les plus importantes pour la moto. Pendant la période de rodage, toutes les pièces du moteur s'ajustent et toutes les autres pièces se mettent en place. Tous les réglages doivent être revus, toutes les pièces de fixation rassemblées et l'huile doit être vidangée.

Les opérations d'entretien effectuées proprement à 1000 km permettront de garantir une durée de vie maximum au moteur et des performances optimales.

NOTE: L'entretien à 1000 km doit être effectué comme indiqué dans la section Programme d'entretien de ce manuel du propriétaire. Bien respecter les mises en garde attention et avertissement dans la section PROGRAMME D'ENTRETIEN.

INSPECTION AVANT LA CONDUITE

AVERTISSEMENT

Le non contrôle et le non entretien de votre moto augmentent les chances d'accident ou de détérioration matérielle.

Toujours procéder à un contrôle de routine avant de prendre la route. Se référer au tableau de la page 4-4 pour les points de vérification. Pour plus de détail, se référer à la section INSPECTION ET ENTRETIEN.

AVERTISSEMENT

Des pneus usés, mal gonflés ou de type incorrect vont réduire la tenue de route et peuvent causer un accident.

Bien se conformer aux instructions données dans la section PNEUS de ce manuel du propriétaire.

Avant de prendre la route, vérifier ce qui suit. Ne jamais sous-estimer l'importance de ces contrôles. Les effectuer tous avant de prendre la route.

▲ AVERTISSEMENT

Procéder aux contrôles pendant la marche du moteur peut s'avérer dangereux. Il y a risque de blessure grave si les mains ou un vêtement se trouvent pris dans des pièces en mouvement.

Couper le moteur pour procéder aux contrôles d'entretien **seul** lorsqu'il s'agit de vérifier l'interrupteur d'arrêt du moteur et la commande des gaz.

| | |
|--|--|
| Avertisseur | Bon fonctionnement |
| Mote-moteur | Niveau correct |
| Commande des gaz | <ul style="list-style-type: none">• Jeu correct du câble des gaz• Souplesse d'opération et retour automatique de la poignée des gaz |
| Contacteur de sécurité de béquille latérale/aterrage | Bon fonctionnement |

NOTE: Les vitesses ne passent pas quand le moto est placée sur la béquille centrale. Rouler pour contrôler le bon fonctionnement de la boîte de vitesses.

| POINTS DE CONTROLE | CONTROLLER: |
|--------------------|--|
| Direction | <ul style="list-style-type: none">• Douceur• Liberté de mouvement• Absence de jeu ou desserrage |
| Freins | <ul style="list-style-type: none">• Niveau du liquide dans le réservoir au-dessus du repère "LOWEFF".• Pas de fuite de liquide• Plaquettes de frein non usées au-delà des limites• Jeu correct du levier• Absence de "mois"• Pas de freinage• Fonctionnement du blocage de frein |
| Pneus | <ul style="list-style-type: none">• Pression correcte• Bonne profondeur des sculptures• Absence de crequelures ou fissures |
| Carburant | Quantité d'essence suffisante pour le parcours envisagé |
| Feux | Fonctionnement de tous les feux – Phares, feu arrière/feu stop, éclairage du tableau de bord, témoin de clignotant |
| Témoin lumineux | Clignotant, feu-rouge, blocage de frein, témoin FI, témoin de pression d'huile, température de liquide de refroidissement |

CONSEILS DE PILOTAGE

| | |
|---|-----|
| DEMARRAGE DU MOTEUR | 5-2 |
| CONDUITE DE LA MOTO | 5-3 |
| UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSES | 5-4 |
| ARRÊT ET STATIONNEMENT | 5-4 |

CONSEILS DE PILOTAGE

DEMARRAGE DU MOTEUR

Monter sur la moto et relever la béquille latérale, ou placer la moto sur la béquille centrale. Insérer la clé de contact dans le contacteur d'allumage et le mettre sur la position "ON". Actionner le blocage de frein.

▲ AVERTISSEMENT

Démarrer le moteur de façon incorrecte peut être dangereux. Démarrer le moteur sans engager le blocage de frein peut faire avancer la moto dès que le moteur démarre.

Toujours actionner le blocage de frein et serrer le frein arrière avant de démarrer le moteur.

NOTE: Cette moto est pourvue de contacteurs de sécurité pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur. Le moteur ne peut être démarré que si la béquille latérale est relevée.

Quand le moteur est froid:

1. Serrer le levier de frein avant ou arrière.
2. Fermer les gaz complètement et appuyer sur le bouton du démarreur électrique.
3. Dès que le moteur démarre, laisser tourner le moteur pour le réchauffer suffisamment.

Quand le moteur est chaud:

1. Serrer le levier de frein avant ou arrière.
2. Fermer les gaz complètement et appuyer sur le bouton du démarreur électrique.

3. Dès que le moteur démarre, laisser tourner le moteur pour le réchauffer suffisamment.

Quand le moteur chaud est dur à démarrer:

1. Serrer le levier de frein avant ou arrière.
2. Faire tourner la poignée des gaz de 1/8 à 1/4 tour et appuyer sur le bouton du démarreur électrique.
3. Dès que le moteur démarre, laisser tourner le moteur pour le réchauffer suffisamment.

▲ AVERTISSEMENT

Faire tourner le moteur dans un lieu clos ou un garage peut s'avérer dangereux. Les gaz d'échappement condensent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne faire tourner le moteur qu'à l'extérieur, à l'air libre.

ATTENTION

Ne pas laisser le moteur tourner trop longtemps sans rouler sous peine de surchauffe. Une surchauffe peut résulter en détérioration des pièces internes du moteur et en décoloration des tuyaux d'échappement.

Couper le moteur si l'on ne prend pas la route immédiatement.

▲ AVERTISSEMENT

Conduire à des vitesses excessives augmente les chances de perte de contrôle de la moto. Cela peut conduire à un accident.

Ne jamais dépasser ses propres limites, celles de la machine et toujours tenir compte des conditions de conduite.

▲ AVERTISSEMENT

Lâcher le guidon ou lever les pieds des repose-pieds pendant la marche peut s'avérer dangereux. Ne jamais lâcher le guidon, ne serait-ce que d'une main, ou lever un pied des repose-pieds sous peine de risque de perte de contrôle de la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds pendant la marche de la moto.

Former les gaz et serrer le frein avant de rabattre la béquille centrale. Libérer le blocage de frein. Ouvrir la poignée des gaz pour faire avancer la moto.

NOTE: Quand le courroie CVT est neuve, le régime du moteur peut accélérer un peu à l'accélération car le courroie est lisse.

▲ AVERTISSEMENT

De brusques coups de vent latéraux qui peuvent se produire au croisement de véhicules de gros gabarit, à la sortie de tunnels ou en zone vallonnée risquent d'entraîner une perte de contrôle de la machine.

Réduire la vitesse et se méfier des coups de vent latéraux.

UTILISATION DE LA BOITE DE VITESSES

La boîte de vitesses est un organe qui permet au moteur de tourner sagement à un régime normal. Les rapports de boîte ont été soigneusement choisis pour répondre aux caractéristiques du moteur. Il incombe au pilote de toujours choisir le rapport le plus approprié aux conditions du moment.

(Pour le Canada)

Le tableau ci-dessous montre le point de changement de vitesse pour chacun des rapports.

Montée des vitesses

| Rapport | km/h |
|-------------|------|
| 1ère → 2ème | 20 |
| 2ème → 3ème | 35 |
| 3ème → 4ème | 45 |
| 4ème → 5ème | 65 |

Descente des vitesses

| Rapport | km/h |
|-------------|------|
| 5ème → 4ème | 60 |
| 4ème → 3ème | 40 |
| 3ème → 2ème | 30 |

ARRET ET STATIONNEMENT

Système d'antiblocage de frein (ABS)

Ce modèle est équipé d'un système d'antiblocage de frein (ABS) conçu pour empêcher la roue de se bloquer lors pendant un freinage brusque ou sur chaussée glissante lors de la conduite en ligne droite.

L'ABS se met en service chaque fois qu'il sent que les roues sont sur le point de se bloquer. Lorsque l'ABS est en service, on peut avoir la sensation que le levier de frein vibre légèrement.

Même si l'ABS contribue à empêcher le blocage des roues, il faut quand même faire attention quand on freine en virage. Un freinage brusque en virage peut provoquer un dérapage des roues et une perte de contrôle, que la motocyclette soit munie ou pas d'un ABS. La présence d'un ABS ne signifie pas que l'on peut prendre des risques inutiles. L'ABS ne peut pas compenser les erreurs de jugement, les techniques de freinage incorrectes ni la nécessité de ralentir sur les chaussées en mauvais état ou par mauvais temps.

Il faut toujours conduire avec bon sens et d'une manière alerte.

Sur chaussées revêtues normales, certains conducteurs peuvent être capables d'obtenir des distances d'arrêt légèrement plus courtes avec un système de freinage classique plutôt qu'avec un ABS.

NOTE: Dans certains cas, une motocyclette avec ABS peut nécessiter une distance d'arrêt plus longue sur surface meuble ou irrégulière qu'une motocyclette équivalente sans ABS.

▲ AVERTISSEMENT

Les conducteurs inexpérimentés ont tendance à ne pas assez utiliser le frein avant. Ceci peut donner lieu à des distances d'arrêt excessivement longues et provoquer une collision. Le fait d'utiliser seulement le frein avant ou le frein arrière peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.

Actionner les deux freins pareillement et en même temps.

▲ AVERTISSEMENT

Le freinage en virage peut être dangereux, que la motocyclette soit munie ou pas d'un ABS. L'ABS ne peut pas empêcher les dérapages latéraux des roues qui se produisent quand on freine brusquement en virage; et les dérapages latéraux peuvent provoquer une perte de contrôle.

Ralentir suffisamment en ligne droite avant d'entrer dans un virage et éviter de freiner, à moins que ce ne soit légèrement, en virage.

▲ AVERTISSEMENT

Le manque de discernement avec l'ABS peut être dangereux. L'ABS ne peut pas compenser le mauvais état de la chaussée, les erreurs de jugement ni la mauvaise utilisation des freins.

Ne pas oublier que l'ABS ne compensera pas les erreurs de jugement, les techniques de freinage incorrectes ni la nécessité de ralentir sur chaussée en mauvais état ou par mauvais temps. Faire preuve de discernement et ne pas rouler plus vite que les conditions ne le permettent sans risque.

Fonctionnement de l'ABS

L'ABS fonctionne en commandant électroniquement la pression de freinage. Un ordinateur contrôle la vitesse de rotation des roues. Si l'ordinateur détecte qu'une roue freinée a ralenti brusquement, indiquant un risque de dérapage, il diminue la pression de freinage pour empêcher cette roue de se bloquer. L'ABS fonctionne automatiquement, si bien que l'on n'a pas besoin d'une technique de freinage spéciale. Il suffit d'actionner le levier du frein avant et le levier du frein arrière, aussi vigoureusement que nécessaire pour la situation, sans action de pompage sur l'un ou l'autre. Lorsque l'ABS est en marche, il est normal que les leviers de frein vibrent.

Des pneus non recommandés peuvent affecter la vitesse des roues et peuvent induire l'ordinateur en erreur.

L'ABS ne fonctionne pas aux très basses vitesses, inférieures à 10 km/h, et ne fonctionne pas si la batterie est déchargée.

Arret et Stationnement

1. Couper entièrement les gaz en tournant la poignée vers l'extérieur.
2. Appliquer simultanément les freins avant et arrière de manière égale.

AVERTISSEMENT

Les pilotes non expérimentés ont tendance à ne pas utiliser le frein avant. La distance de freinage risque alors d'augmenter et de se traduire par une collision. N'utiliser que le frein avant ou que le frein arrière peut se traduire par un dérapage et une perte de contrôle.

Appliquer simultanément et uniformément les deux freins.

AVERTISSEMENT

Un freinage brusque en virage peut entraîner un dérapage et une perte de contrôle.

Freiner avant de commencer à tourner.

AVERTISSEMENT

Un freinage brusque sur une surface humide, meuble, accidentée ou glissante peut entraîner un dérapage et une perte de contrôle.

Freiner légèrement et avec prudence sur les surfaces glissantes ou accidentées.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas suivre de trop près un autre usager sous peine de collision. Plus la vitesse est grande et plus la distance de freinage est longue.

Toujours maintenir une distance suffisante au véhicule qui précède pour assurer un freinage en toute sécurité.

3. Garer la moto sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser.
4. Baisser la béquille latérale ou la béquille centrale.
5. Mettre le contacteur d'allumage sur la position "OFF" pour arrêter le moteur.
6. Mettre le contacteur d'allumage sur la position "LOCK" pour bloquer la direction.
7. Actionner le blocage de frein.
8. Retirer la clé de contact du contacteur d'allumage.

NOTE: Si un antivol du type U, de blocage de disque de frein ou une chaîne, en option, sont utilisés contre le vol, veiller à toujours enlever l'antivol avant de déplacer la moto.

▲ AVERTISSEMENT

Le silencieux peut devenir très chaud. Il présente un risque de brûlure pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Garer la moto dans un endroit où les piétons ou des enfants ne risquent pas de toucher le pot d'échappement.

ATTENTION

L'exposition directe au soleil par le pare-brise ou autres pièces transparentes peut détériorer la moto.

Stationner à l'ombre ou couvrir la moto.

INSPECTION ET ENTRETIEN

| | |
|---|------|
| PROGRAMME D'ENTRETIEN | 6-2 |
| OUTILS | 6-3 |
| POINTS DE GRAISSAGE | 6-3 |
| BATTERIE | 6-4 |
| BOUGIE | 6-7 |
| FILTRE A AIR | 6-9 |
| CONTROLE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR | 6-11 |
| JEU DU CABLE D'ACCELERATEUR | 6-12 |
| LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR | 6-13 |
| HUILE-MOTEUR | 6-14 |
| FREINS | 6-18 |
| PNEUS | 6-21 |
| CONTACTEUR DE SECURITE BEQUILLE LATERALE/ILLUMAGE | 6-24 |
| CHANGEMENT DES AMPOULES | 6-25 |
| FUSIBLES | 6-29 |

INSPECTION ET ENTRETIEN

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Le tableau donne la fréquence d'entretien en kilomètres et en mois. A la fin de chaque période, effectuer les contrôles, le graissage et l'entretien indiqués. Si la machine est utilisée dans des conditions sévères telles qu'une conduite en permanence à plein gaz ou dans des régions poussiéreuses, il y a lieu d'effectuer certaines opérations d'entretien plus fréquemment, ceci afin d'assurer la fiabilité de la machine comme il est expliqué en section entretien. Les concessionnaires Suzuki sont à même de fournir toute information utile à ce sujet. Les organes de la direction, de la suspension et des roues constituent des éléments essentiels qui demandent un entretien spécial et particulier. Pour garantir une sécurité maximale, il est conseillé d'en confier le contrôle et l'entretien à un concessionnaire agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

Une opération d'entretien mal faite ou négligée augmente les chances d'accident ou de détérioration de la moto.

Toujours se conformer aux conseils et au programme de contrôle et d'entretien donnés dans ce manuel du propriétaire. Confier toutes les opérations d'entretien repérées par un astérisque (*) à un concessionnaire agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié. Les usagers qui possèdent certaines connaissances de mécanique peuvent procéder aux opérations non repérées par un astérisque, conformément aux instructions données dans cette section. En cas de doute sur la manière de procéder, confier le travail à un concessionnaire agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

Faire tourner le moteur dans un lieu clos ou un garage peut s'avérer dangereux. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne faire tourner le moteur qu'à l'extérieur, à l'air libre.

NOTE: Le TABLEAU D'ENTRETIEN spécifie les conditions minimum d'entretien. Si la machine est utilisée dans des conditions extrêmes, procéder plus fréquemment aux opérations d'entretien. Pour toute question relative aux intervalles d'entretien, voir un concessionnaire agréé Suzuki ou un mécanicien qualifié.

ATTENTION

L'utilisation de pièces de rechange de qualité inférieure risque de se traduire par une usure prématurée de la moto et par une réduction de sa durée de vie.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Suzuki ou équivalentes.



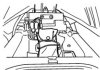
TABLEAU D'ENTRETIEN

Intervalle L'intervalle entre deux opérations d'entretien se calcule en fonction de la distance parcourue ou du temps écoulé, au premier des deux termes atteints.

| Opération | Intervalle | les | 1000 | 4000 | 12000 | 18000 | 24000 |
|---|------------|------|-------------------------|------|-------|-------|-------|
| | | mois | 2 | 12 | 24 | 36 | 48 |
| * Jeu des soupapes | | | - | - | - | - | I |
| Essuie | | | - | I | R | I | R |
| * Bougies du tuyau d'échappement et bougies du silencieux | | | T | - | T | - | T |
| Élément de filtre à air | | | - | I | I | R | I |
| Jeu de câble d'accélérateur | | | I | I | I | I | I |
| * Synchronisation du papillon | | | - | - | I | - | I |
| * Système d'alimentation en air PAIR | | | - | - | I | - | I |
| * Filtre CVT | | | - | - | I | - | I |
| * Durite du radiateur | | | - | I | I | I | I |
| * Liquide de refroidissement moteur | | | Changer tous les 4 ans | | | | |
| | | | Changer tous les 2 ans | | | | |
| * Catalyseur de carbone | | | - | I | I | I | I |
| | | | Changer tous les 4 ans | | | | |
| Huile-moteur | | | R | R | R | R | R |
| Filtre à huile moteur | | | R | - | - | R | - |
| * Huile de boîte de vitesses | | | R | - | R | - | R |
| * Huile de transmission finale | | | R | - | R | - | R |
| * Freins | | | I | I | I | I | I |
| Flexibles de frein | | | - | I | I | I | I |
| | | | *Changer tous les 4 ans | | | | |
| Liquide de frein | | | - | I | I | I | I |
| | | | *Changer tous les 2 ans | | | | |
| * Direction | | | I | - | I | - | I |
| * Fourche avant | | | - | - | I | - | I |
| * Suspension arrière | | | - | - | I | - | I |
| Peus | | | - | I | I | I | I |
| * Brides et boulons du cadre | | | T | T | T | T | T |

NOTE: I= Vérifier et nettoyer, régler, changer ou graisser si nécessaire,
R= Changer, T= Resserrer

OUTILS



La trousse à outils fournie se trouve à l'intérieur du carénage de côté gauche.

POINTS DE GRAISSAGE

Une lubrification adéquate est importante pour le bon fonctionnement et la durée de vie de toutes les pièces de la moto ainsi que pour la sécurité. Il est conseillé de graisser la moto après un long et difficile parcours, après un parcours sous la pluie ou après son lavage. Les points de graissage principaux sont les suivants.

ATTENTION

Ne pas graisser les contacteurs sous peine de détérioration.

Ne pas enduire les contacteurs d'huile ou de graisse.



☒ ... Huile-moteur
☒ ... Graisse

- ① ... Support de levier de frein arrière
- ② ... Pivot de béquille latérale et crochet du ressort
- ③ ... Pivot de béquille latérale et crochet du ressort
- ④ ... Câble d'accélérateur
- ⑤ ... Support de levier de frein avant

BATTERIE

La batterie est située sous la selle. Cette batterie est du type scellée sans entretien en ce qui concerne le niveau et la densité de l'électrolyte. En faire toutefois périodiquement vérifier la charge par un concessionnaire.

▲ AVERTISSEMENT

Les batteries produisent de l'hydrogène qui risque d'exploser en présence de flammes ou d'étincelles.

Tenir la batterie à l'écart de toute flamme ou étincelle. Ne jamais fumer à proximité d'une batterie.

Pour déposer la batterie, procéder de la manière suivante.



1. Déconnecter la borne négative (-) en premier, puis déconnecter la borne positive (+).
2. Retirer la batterie.

Le taux de charge standard est 1,4A x 5 à 10 heures et le taux de charge maximum est 6A x 1heure.

ATTENTION

Dépasser le taux de charge maximum de la batterie va en réduire la durée de vie.

Ne jamais dépasser le taux de charge maximum.

ATTENTION

Ne pas inverser les câbles de la batterie sous peine de détérioration du système de charge et de la batterie.

Le conducteur rouge doit être raccordé à la borne positive (+) et le conducteur noir (ou noir avec trait blanc) à la borne négative (-).



Décalaminer la bougie avec un nettoyeur de bougie. Régler l'écartement de la bougie à 0,7 - 0,8 mm avec un calibre d'épaisseur pour bougie. La bougie devra être remplacée périodiquement.

Pendant le décalaminage de la bougie, veiller à observer la couleur de l'extrémité en porcelaine de la bougie. Cette couleur vous indique si la bougie standard est appropriée pour votre type d'utilisation. Une bougie normale doit être de couleur marron clair. Si la bougie est blanche ou brillante, ceci indique qu'elle a été trop exposée à la chaleur. Cette bougie devra être remplacée par une bougie froide.

ATTENTION

Une bougie d'un type non approprié risque de ne pas convenir ou offrir le degré thermique voulu. Il peut en résulter des dégâts sérieux du moteur non couverts par la garantie.

Utiliser une bougie d'un des types suivants ou équivalent. En cas de doute sur le type de bougie à utiliser, demander conseil à un concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié.

Guide de remplacement des bougies

| NGK | DENSO | REMARQUES |
|------|----------|--|
| CRT6 | UJ20SR-H | Si la bougie apparaît humide ou de couleur très sombre, monter une bougie de remplacement de ce type. |
| CR6E | UD4ESR-H | Type normal |
| CR6E | UJ21SR-H | Si la bougie apparaît vitreuse ou de couleur très blanche, monter une bougie de remplacement de ce type. |

NOTE: Cette moto est pourvue d'une bougie de type à résistance pour éviter le parasitage des pièces électroniques. L'installation d'une bougie non appropriée peut entraîner un parasitage électronique du système d'allumage de la machine et des problèmes de fonctionnement. Utiliser des bougies du type conseillé.

Pour déposer la bougie, procéder de la manière suivante.



1. Enlever les vis et les crochets. Déposer le couvercle.



2. Déposer le boulon. Repousser le radiateur en avant.

⚠️ AVERTISSEMENT

Le radiateur peut être assez chaud pour vous brûler.

Attendre que le radiateur soit assez froid avant de le toucher.



3. Déposer le capuchon de la bougie. Déposer la bougie avec la clé à bougie.

ATTENTION

Une bougie dont le filotage est faussé ou une bougie trop serrée va endommager les filotages en aluminium de la culasse.

Pour serrer correctement une bougie, procéder de la manière suivante.

Visser d'abord la bougie à fond à la main. Si la bougie est neuve, la resserrer avec une clé environ 1/2 tour après serrage avec les doigts. Si la bougie est à nouveau utilisée, la resserrer avec une clé environ 1/8 tour après serrage avec les doigts.

ATTENTION

La poussière pénétrant dans le moteur par un trou de bougie peut endommager celui-ci.

Recouvrir le trou de bougie quand la bougie est déposée.

FILTRE À AIR

Si l'élément est encrassé par la poussière, la résistance à l'admission va augmenter, entraînant une réduction de la puissance du moteur et une augmentation de la consommation d'essence du fait que le mélange est plus riche. Si vous conduisez sur route poussiéreuse, l'élément du filtre à air doit être nettoyé plus fréquemment. Vérifier et nettoyer périodiquement le filtre à air en procédant de la manière suivante.

▲ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire tourner le moteur quand l'élément n'est pas en place dans le filtre à air sous peine d'aspiration des flammes produites par le moteur ou d'entrée de poussière dans le filtre à air. Il peut en résulter un incendie ou des dégâts majeurs du moteur.

Ne jamais faire tourner le moteur si l'élément n'est pas en place dans le filtre à air.

ATTENTION

Nettoyer ou changer fréquemment l'élément du filtre à air si la moto est utilisée sur route poussiéreuse, humide ou boueuse. Dans de telles conditions, l'élément va s'encrasser et le moteur risque de se détériorer, de manquer de puissance et de consommer plus de carburant que nécessaire.

Nettoyer immédiatement le boîtier et l'élément du filtre à air en cas d'entrée d'eau dans le filtre à air.

Suivre la procédure ci-dessous pour déposer l'élément du filtre à air.



1. Ouvrir le vide-poches avant.
2. Déposer le couvercle.



3. Desserrer les vis.



4. Retirer l'élément du filtre à air avec des pinces.

NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT



Nettoyer avec soin à l'air comprimé pour enlever la poussière de l'élément du filtre à air.

NOTE: Toujours diriger l'air comprimé à l'extérieur de l'élément du filtre à air. Si le jet d'air comprimé est dirigé vers l'intérieur, la poussière est repoussée dans les pores de l'élément, ce qui limite le passage d'air dans l'élément.

ATTENTION

Un élément de filtre à air déchiré va permettre l'entrée de poussière dans le moteur pour résulter en dégâts de ce dernier.

Pendant son nettoyage bien vérifier que l'élément n'est pas déchiré. Le cas échéant, le changer.

ATTENTION

Un élément de filtre à air mal installé risque de laisser pénétrer la poussière. Le moteur risque alors de se détériorer.

Toujours bien installer l'élément du filtre à air.

TUBE DE PURGE DU FILTRE A AIR



Déposer le bouchon et purger l'eau et l'huile à l'intervalle d'entretien périodique.

CONTROLE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR

Contrôler le régime du ralenti du moteur. Le régime de ralenti du moteur doit être de 1100 - 1300 tr/min quand le moteur est chaud.

NOTE: Si le régime de ralenti du moteur n'est pas conforme, demander au concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié de contrôler et réparer.

JEU DU CÂBLE D'ACCELERATEUR



Cette moto a un système à deux câbles d'accélérateur. Le câble ④ est le câble de traction et le câble ③ et le câble de rappel.

Pour régler le jeu du câble:

1. Dessermer le contre-écrou ①.
2. Visser la molette de réglage ② à fond.
3. Dessermer le contre-écrou ③.
4. Visser la molette de réglage ④ de telle sorte que le poignée des gaz ait un jeu de 2,0 - 4,0 mm.
5. Resserrer le contre-écrou ③.
6. Tout en retenant la poignée des gaz sur la position fermé, dévisser la molette de réglage ② jusqu'à ressentir une résistance.
7. Resserrer le contre-écrou ①.

▲ AVERTISSEMENT

Un jeu inapproprié du câble d'accélérateur peut se traduire par une brusque accélération du moteur à la manœuvre du guidon. Le pilote risque alors de perdre le contrôle.

Régler le jeu du câble d'accélérateur de sorte que le régime du ralenti moteur ne change pas à la manœuvre du guidon.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

▲ AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement du moteur est un produit dangereux, voire mortel, en cas d'ingestion ou d'inhalation.

Ne pas avaler d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion ne pas induire de vomissement. Contacter immédiatement un centre anti-poison ou un médecin. Éviter de respirer les émissions ou les vapeurs chaudes; en cas d'inhalation, respirer de l'air frais. En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, les laver à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement les mains après usage. Cette solution est toxique pour les animaux. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.



Le niveau du liquide de refroidissement doit toujours être entre les traits "F" (MAXI) and "L" (MINI) sur le réservoir. Inspecter le niveau avant de conduire, la moto droite. Si le niveau de liquide de refroidissement est plus bas que le trait "L", faire l'appoint en liquide de refroidissement par le trou de remplissage jusqu'au niveau du trait "F".

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas ouvrir le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud sous peine de projection de liquide ou de vapeur bouilliant.

Attendre que le moteur refroidisse avant d'ouvrir le bouchon du radiateur.

NOTE: L'appoint en eau seulement dilue le liquide de refroidissement du moteur et réduit son efficacité. Utiliser un mélange 50:50 de liquide de refroidissement et d'eau.

VIDANGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Vidanger le liquide de refroidissement tous les deux ans.

NOTE: Environ 1600 ml de liquide de refroidissement sont nécessaires pour remplir le radiateur et le réservoir.



HUILE-MOTEUR

La durée de vie du moteur dépend largement de la qualité de l'huile choisie et de la périodicité des vidanges. Le contrôle quotidien du niveau d'huile et des vidanges périodiques sont deux des plus importantes opérations d'entretien à effectuer.

CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE-MOTEUR

Suivre la procédure ci-dessous pour inspecter le niveau d'huile-moteur.

1. Placer la moto sur la béquille centrale.
2. Mettre le moteur en route et le laisser tourner pendant quelques minutes au ralenti.
3. Couper le moteur et attendre trois minutes.



4. Tenir la moto droite et inspecter le niveau d'huile-moteur par le regard d'inspection de niveau d'huile sur le côté gauche du moteur.

ATTENTION

Le niveau de l'huile-moteur doit toujours se trouver entre les traits de repère "L" (min) et "F" (max) sous peine de détérioration du moteur.

Avant de prendre la route, toujours vérifier le niveau de l'huile par le regard d'inspection, la moto placée en position bien droite sur une surface plane.

VIDANGE DE L'HUILE-MOTEUR ET CHANGEMENT DU FILTRE

Vidanger l'huile-moteur et changer le filtre à huile aux premiers 1000 km et à chaque intervalle d'entretien. Effectuer la vidange d'huile moteur chaud de sorte que le moteur se vide entièrement de son huile. La procédure est comme suit:

1. Placer la moto sur la béquille centrale



2. Déposer le bouchon de remplissage d'huile ①.



3. Placer un bac sous le bouchon de vidange ②.
4. Déposer le bouchon de vidange ② avec une clé et vidanger l'huile-moteur.

▲ AVERTISSEMENT

À chaud, l'huile moteur et les tuyaux d'échappement peuvent provoquer des brûlures.

Attendre que le bouchon de vidange d'huile et les tuyaux d'échappement aient suffisamment refroidis pour les dévisser à main nue et vidanger l'huile.

▲ AVERTISSEMENT

Le silencieux peut devenir très chaud. Il présente un risque de brûlure pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Pour éviter les brûlures, attendre que le silencieux ait refroidi.

▲ AVERTISSEMENT

Les huiles neuves et usées peuvent s'avérer des produits dangereux. Les enfants et les animaux sont en danger en cas d'ingestion de tels produits. Un contact répété et prolongé avec une huile moteur usée peut entraîner des cancers de la peau. Un bref contact avec une huile usée peut résulter en irritation de la peau.

- Toujours garder les huiles neuves et usées hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Porter une chemise à manche longues et des gants étanches.
- En cas de contact cutané avec de l'huile laver abondamment au savon.

NOTE: Pour le recyclage ou le rejet des huiles usées se conformer à la loi.

5. Reposer le bouchon de vidange et le joint. Reserrer le bouchon à fond avec une clé.



Disponible chez le concessionnaire Suzuki
Clé à filtre à huile
(Pièce No.09915-40610)



6. Visser le filtre à huile ③ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec une clé à filtre à huile Suzuki de taille appropriée.
7. Essuyer la surface de montage du filtre à huile sur le moteur avec un chiffon propre. Placer la moto sur la béquille latérale.



8. Enduire légèrement d'huile-moteur le pourtour du joint en caoutchouc ④ du filtre à huile neuf.

ATTENTION

Utiliser un filtre à huile de type ou filetage différent peut provoquer des fuites d'huile ou une détérioration du moteur.

Utiliser un filtre à huile SUZUKI d'origine ou équivalent spécialement conçu pour cette moto.

9. Visser le filtre neuf à la main jusqu'à ce que le joint du filtre entre en contact avec la surface de montage (une résistance sera ressentie).

NOTE: Pour resserrer le filtre à huile correctement, il est important d'identifier avec précision la position de contact du joint du filtre sur la surface de montage.



10. Marquer la position du point mort haut sur la clé à filtre "type à douille" ou sur le filtre à huile. Utiliser une clé à filtre pour resserrer le filtre de 2 tours ou au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage du filtre à huile:
20 N·m (2,0 kgf·m)

11. Verser 2900 ml d'huile par le trou de remplissage et reposer le bouchon de remplissage. Toujours utiliser l'huile du type spécifié dans la section CARBURANT ET HUILE-MOTEUR.

NOTE: Environ 2600 ml d'huile est nécessaire pour le vidange de l'huile seulement.

ATTENTION

Le moteur risque d'être détérioré si vous utilisez de l'huile non conforme aux spécifications de Suzuki.

Utiliser l'huile spécifiée dans la section RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT ET L'HUILE-MOTEUR.

12. Le moteur tournant, faire un contrôle de fuite au filtre à huile et au bouchon de vidange. Faire tourner le moteur à régime varié pendant 2 à 3 minutes.
13. Couper le moteur et attendre trois minutes. Vérifier le niveau d'huile à nouveau. Le niveau d'huile-moteur peut être inspecté par le regard d'inspection quand la moto est droite. Si le niveau d'huile est inférieur au trait "F", faire l'appoint en huile jusqu'au trait "F". Vérifier pour fuites à nouveau.

NOTE: Si vous n'avez pas de clé à Allen appropriée, demander au concessionnaire Suzuki de faire cet entretien.

FREINS

Cette moto est équipée de freins à disque à l'avant et à l'arrière. Un bon usage des freins est vital dans la conduite à moto. Toujours procéder aux opérations de contrôle des freins en temps voulu.

CIRCUIT DE FREIN

AVERTISSEMENT

Le non contrôle et l'entretien défectueux des freins augmentent les chances d'accident.

Avant de prendre la route, vérifier le circuit de frein en procédant comme indiqué en section INSPECTION AVANT LA CONDUITE. Pour l'entretien du circuit de frein, voir la section PROGRAMME D'ENTRETIEN.

Vérifier quotidiennement les points suivants sur le circuit de frein:

- Niveau du liquide dans les réservoirs.
- Absence de fuite sur le circuit du frein avant et celui du frein arrière.
- Absence de fuite et de craquelures sur les conduites de frein.
- Les leviers de frein doivent toujours avoir la course appropriée et être fermes.
- Usure des plaquettes de freins à disque.

▲ AVERTISSEMENT

Le liquide de frein est un produit toxique en cas de contact avec la peau ou les yeux et il peut s'avérer mortel en cas d'ingestion.

En cas d'ingestion ne pas induire de vomissement. Contacter immédiatement un centre anti-poison ou un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, les laver à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement les mains après usage. Cette solution est toxique pour les animaux. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.



Vérifier le niveau du liquide de frein dans les réservoirs des freins avant et arrière. Si le niveau dans l'un quelconque des réservoirs est inférieur au trait de repère minimum, vérifier l'état d'usure des plaquettes et les fuites.

▲ AVERTISSEMENT

Conduire avec un réservoir de liquide frein dont le plein n'a pas été fait avec le liquide du type spécifié peut s'avérer dangereux. Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si le réservoir ne contient pas un volume suffisant du liquide de frein spécifié. Il peut en résulter un accident.

Toujours vérifier le niveau du liquide de frein avant utilisation. N'utiliser que du liquide de frein DOT4 provenant d'un bidon neuf. Ne jamais utiliser ou mélanger des types différents de liquide de frein. En cas de perte fréquente de liquide de frein, faire vérifier la machine par un concessionnaire SUZUKI ou par un mécanicien qualifié.

ATTENTION

Les éclaboussures de liquide de frein peuvent attaquer les surfaces peintes et les pièces en plastique.

Éviter de renverser du liquide de frein au plein du réservoir. Essuyer immédiatement toute coulure.

Plaquette de frein



Inspecter les plaquettes de frein avant et arrière en vérifiant si les plaquettes de frictions sont usées au-delà du trait limite d'usure. Si une plaquette avant ou arrière s'avère usée jusqu'à l'encoche limite repère, demander à un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié de changer les plaquettes avant et les plaquettes arrière par des pièces neuves.

▲ AVERTISSEMENT

Des plaquettes de frein usées réduisent les performances au freinage et augmentent les chances d'accident.

Avant de prendre la route, vérifier l'état d'usure des plaquettes de frein. Si une plaquette est usée au-delà des limites, en faire effectuer le changement par un concessionnaire Suzuki ou par un mécanicien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas asséoir proprement les plaquettes de frein après remise en état ou changement peut entraîner une défaillance des freins et résulter en accident.

Avant de prendre la route, "pomper" à plusieurs reprises sur les freins jusqu'à ce que les plaquettes soient bien assées contre les disques de frein, que la course du levier soit conforme aux côtes et que les freins offrent une certaine résistance.

NOTE: Ne pas serrer le levier du frein tant que les plaquettes ne sont pas en position. Il est difficile de ramener les pistons en arrière et des fuites de liquide de frein risquent d'en résulter.

▲ AVERTISSEMENT

Ne changer qu'une ou deux plaquettes de frein risque de résulter en freinage inégal.

Changer toutes les plaquettes.

▲ AVERTISSEMENT

Le non respect des mises en garde et la défaillance des pneus en résultant peut se traduire en accident. Les pneus de cette motocyclette constituent un lien crucial entre la machine et la route.

Se conformer aux instructions suivantes:

- Vérifier l'état et le gonflage des pneus et régler la pression de gonflage avant de prendre la route.
- Éviter de surcharger la moto.
- Remplacer tout pneu usé au-delà des limites admissibles ou en cas de détérioration du type coupures ou craquelures.
- Toujours utiliser des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel.
- Équilibrer la roue après le montage d'un pneu.
- Lire attentivement la section qui suit.

▲ AVERTISSEMENT

Le manque de rodage des pneus peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.

Prendre des précautions spéciales quand les pneus sont neufs. Faire le rodage des pneus comme décrit dans la section RODAGE et éviter toute accélération brutale, l'attaque brusque du virage et le freinage soudain pendant les premiers 160 km.

PRESSIION DE GONFLAGE

Une pression d'air insuffisante dans les pneus non seulement accélère l'usure des pneus mais de plus affecte sérieusement la stabilité de la moto. Des pneus sous-gonflés rendent difficile la prise des virages et des pneus sur-gonflés réduit la surface de contact avec la route, ce qui peut conduire à un dérapage et une perte de contrôle. S'assurer que la pression de gonflage est conforme aux limites spécifiées à tout moment. La pression de gonflage doit être réglée seulement quand les pneus sont froids.

Pression de gonflage à froid

| CHARGE PNEU | SANS PASSAGER | AVEC PASSAGER |
|----------------|------------------------------------|------------------------------------|
| AVANT | 205 kPa 2,25 kg/cm ² | 225 kPa 2,25 kg/cm ² |
| ARRIERE | 250 kPa 2,50 kg/cm ² | 280 kPa 2,80 kg/cm ² |

ETAT DE LA BANDE DE ROULEMENT

L'état et le type de pneu affectent les performances de la moto. Une surcharge peut conduire à une détérioration des pneus et une perte de contrôle de la machine. Des pneus usés sont exposés aux crevaisons et conduire à une perte de contrôle. L'usure des pneus affectent également le profil, ce qui change le comportement de la machine.



Vérifier l'état des pneus avant de prendre la route. Remplacer les pneus en cas d'évidence visuelle de détérioration, comme fissures ou coupures, ou si la profondeur de la bande de roulement est inférieure à 1,6 mm à l'avant, 2,0 mm à l'arrière.

NOTE: Ces limites d'usure sont atteintes avant que les témoins d'usure incorporés dans les pneus entrent en contact avec la route.

Toujours utiliser des pneus de recharge du type et de la taille indiqués ci-après. Un pneu de type ou de taille différent risque d'affecter la maniabilité de la machine et de conduire à une perte de contrôle.

| | AVANT | ARRIERE |
|--------|-----------------------|----------------------|
| TAILLE | 120/70R15 M/C 59H | 130/50R14 M/C 65H |
| TYPE | BRIDGESTONE TRACIP | BRIDGESTONE THEIR |

Ne pas oublier de rééquilibrer la roue après avoir réparé une crevaison ou changer le pneu. Un bon équilibrage des roues est important pour garantir l'uniformisation du contact entre la roue et la route et pour éviter une usure inégale des pneus.

▲ AVERTISSEMENT

Un pneu mal réparé, mal monté ou déséquilibré va offrir une moindre durée de vie et risque d'entraîner une perte de contrôle de la machine.

- Confier toute réparation, changement et équilibrage des pneus à un concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié qui possède l'outillage et le savoir-faire nécessaires.
- Remonter les pneus conformément au sens de rotation repéré par une flèche sur le flanc des pneus.

▲ AVERTISSEMENT

Le non respect de ces instructions sur les pneus tubeless et la détérioration des pneus en résultant peut se traduire en accident. Les pneus tubeless nécessitent une procédure d'entretien différente de celle des pneus à chambre.

- Les pneus tubeless doivent être étanches à l'air entre le talon de pneu et la jante. Un démonte-pneu spécial et des protecteurs de jante ou une machine à monter les pneus spéciale doivent être utilisés pour la dépose et la repose des pneus pour éviter toute détérioration du pneu ou de la jante, qui peut entraîner une fuite d'air.
- Réparer une crevaison sur un pneu tubeless après avoir déposé le pneu pour le réparer à l'intérieur.
- Ne pas utiliser une fiche externe pour réparer une crevaison, car la fiche risque de se détacher du fait des contraintes sur les pneus dans les virages.
- Après avoir réparé un pneu, ne pas rouler à plus de 80 km/h pendant les premières 24 heures, 130 km/h ensuite. Ceci est pour éviter l'échauffement excessif qui risque de détériorer le pneu et le dégonfler.
- Remplacer le pneu si la crevaison est sur le flanc du pneu, ou si la crevaison sur la bande de roulement a plus de 6 mm. Ce type de crevaison ne peut pas être réparé.

CONTACTEUR DE SECURITE BEQUILLE LATERALE/ALLUMAGE



Vérifier le bon fonctionnement du contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage de la manière suivante:

1. S'asseoir sur la moto en position de conduite normale, béquille latérale relevée.
2. Serrer le levier de frein avant ou arrière et démarrer le moteur.
3. Tout en retenant le levier de frein, baisser la béquille latérale.

Le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage fonctionne correctement si le moteur s'arrête quand la béquille latérale est déployée. Si le moteur continue de tourner quand la béquille latérale est déployée, le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage est défectueux. Le cas échéant, faire vérifier la machine par un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien d'entretien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

Même si le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage est défectueux, il est possible de conduire la moto avec la béquille latérale déployée. Dans cette position, la béquille présente un danger dans les virages à gauche.

Vérifier le bon fonctionnement du contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage avant de prendre la route. Vérifier que la béquille latérale a été relevée avant de démarrer.

CHANGEMENT DES AMPOULES

La puissance de chaque ampoule est donnée dans le tableau ci-dessous. Toujours utiliser des ampoules de rechange de même puissance. L'usage d'une ampoule de puissance différente risque de surcharger le circuit électrique ou de mener à une détérioration prématurée de l'ampoule.

ATTENTION

L'usage d'une ampoule de puissance différente risque d'entraîner une détérioration du circuit électrique ou de mener à une détérioration prématurée de l'ampoule.

Toujours utiliser des ampoules du type spécifié.

| | |
|---------------------------------------|---|
| Phare | 12V 60/55W x 2 - Canada 12V 60/55W, 55W - EU |
| Clignotant | 12V 21W |
| Feu stop/feu arrière | 12V 21/5W x 2 |
| Feu de position | 12V 5W x 2 - EU |
| Eclairage de plaque d'immatriculation | 12V 5W |

CHANGEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE

Pour changer l'ampoule du phare, procéder de la manière suivante:



1. Déposer l'attache.



2. Déposer l'ampoule.



3. Déconnecter les crochets. Repousser en arrière le couvercle arrière (1) et le déposer.



4. Déposer les vis. Déposer le couvercle avant (2).



5. Déposer les vis.



6. Déposer les vis.



7. Déposer les vis. Déposer le panneau avant (3).



8. Déconnecter la douille (4) du phare.
9. Déposer le capuchon en caoutchouc (5).



10. Décrocher le ressort de retenue de l'ampoule ⑥ et extraire la douille de l'ampoule ⑦.
11. Poser l'ampoule neuve.
12. Reposer le phare en procédant en ordre inverse de la dépose.

ATTENTION

Un contact direct avec la peau risque d'endommager l'ampoule du phare ou d'en réduire la durée de vie.

Saisir l'ampoule à l'aide d'un chiffon propre.

CHANGEMENT DE L'AMPOULE DU CLIGNOTANT AVANT

Pour changer l'ampoule du clignotant avant, procéder de la manière suivante:



1. Déposer le capuchon.
2. Desserrer la vis.
3. Introduire le tournevis dans le trou de vis et détacher le clignotant.
4. Déposer le clignotant.



5. Tourner la douille dans le sens des aiguilles d'une montre et la déposer.
6. Appuyer sur l'ampoule, tourner vers la gauche et l'extraire.

CHANGEMENT DE L'AMPOULE DU FEU STOP/FEU ARRIERE ET DU CLIGNOTANT ARRIERE

Pour changer l'ampoule du feu stop/
feu arrière et clignotant arrière, suivre
la procédure ci-dessous:



1. Déposer les attaches.



2. Tourner la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la déposer.



3. Déposer les attaches.



4. Déposer les attaches.



5. Tourner la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la déposer.
6. Appuyer sur l'ampoule, tourner vers la gauche et l'extraire.
7. Pour la repose de l'ampoule de rechange, appuyer et tourner simultanément vers la droite.

FUSIBLES



Les fusibles sont prévus pour protéger le circuit en cas de surcharge du système électrique. En cas de panne du système électrique, vérifiez d'abord les fusibles.

Le fusible principal 40A ① protège tous les circuits électriques.

Le fusible 40A CVT ② protège les circuits CVT.

La boîte à fusibles ③ contient les fusibles HEAD-HI, HEAD-LO, FUEL, IGNITION, SIGNAL, et FAN.

La boîte à fusibles ④ a le fusible de borne de sortie.

- Le fusible 15A HEAD-HI protège le feu route et le témoin du feu route.
- (Pour UE)
Le fusible 10A HEAD-LO protège le feu code.
- (Excepté pour le UE)
Le fusible 15A HEAD-LO protège le feu code.
- Le fusible 10A FUEL protège la pompe à carburant, l'injecteur de carburant, l'éclairage du coffre, l'éclairage du tableau de bord et l'ECU.
- Le fusible 15A IGNITION protège la bobine d'allumage, l'ECU, le capteur d'oxygène, le relais du démarreur, le relais de la béquille latérale, le relais de la pompe à carburant et l'antidémarrage*.
- Le fusible 15A SIGNAL protège le klaxon, les clignotants, le feu-stop, le feu arrière, le relais du ventilateur de refroidissement, le solénoïde, le compteur de vitesse, le ECU et le feu de position**.
- Le fusible 15A FAN protège le moteur du ventilateur de refroidissement.
- Le fusible 10A P-SOURCE protège la borne de sortie.

* Sauf pour Canada

** Sauf pour le Canada et l'Australie

ATTENTION

Ne pas utiliser un fusible de rechange d'ampérage insuffisant et ne pas substituer du ruban d'aluminium ou un fil électrique au fusible sous peine de grave détérioration du circuit électrique.

Toujours remplacer les fusibles fondus par des fusibles de même ampérage et de même type. Si un fusible neuf fond presque aussitôt, contacter immédiatement un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.



DEPANNAGE

VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'ALLUMAGE 7-2

CALAGE DU MOTEUR 7-2

DEPANNAGE

Ce guide de dépannage devrait vous permettre de déterminer la cause de la plupart des défaillances courantes.

ATTENTION

Le non dépannage d'une défaillance peut conduire à une détérioration de la moto. Des réparations ou des réglages défectueux auront un effet contraire et risquent d'endommager la moto. Ce type de dégât risque de ne pas être couvert par la garantie.

En cas de doute sur la marche à suivre concernant une défaillance, consulter un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.

VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'ALLUMAGE

1. Déposer les bougies et les reconnecter aux conducteurs de bougie.
2. Tout en tenant une bougie contre le moteur, lancer le moteur avec le contacteur d'allumage sur la position "ON". Si le système d'allumage est en bon état, une étincelle bleue doit se former entre les électrodes de la bougie. S'il n'y a pas d'étincelles, faire réparer la moto par un concessionnaire Suzuki.

AVERTISSEMENT

L'essai d'étincelle doit être effectué proprement sous peine de décharge électrique sous haute tension ou d'explosion.

Eviter de procéder soi-même à ce contrôle si l'on a pas l'expérience requise, si l'on a des problèmes cardiaques ou si l'on porte un stimulateur cardiaque. Pendant cet essai, éloigner la bougie du trou de bougie.

CALAGE DU MOTEUR

1. Vérifier le niveau du carburant dans le réservoir.
2. Vérifier que le circuit d'allumage ne produit pas une étincelle intermittente.
3. Vérifier le régime du ralenti.

PROCEDURE DE NETTOYAGE ET DE REMISAGE DE LA MOTO

| | |
|--|-----|
| NETTOYAGE DE LA MOTO | 8-2 |
| MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE | 8-4 |
| PENDANT LE REMISAGE | 8-5 |
| PROCEDURE POUR REMISE EN SERVICE | 8-5 |

PROCEDURE DE NETTOYAGE ET DE REMISAGE DE LA MOTO

NETTOYAGE DE LA MOTO

Lavage de la moto

Pour le lavage de la moto, procéder de la manière suivante:

1. Nettoyer la moto de la saleté et de la boue au jet d'eau. Utiliser une éponge ou une brosse douce. Ne pas utiliser un objet dur qui risque de rayer la peinture.
2. Laver entièrement la moto à l'aide d'un détergent doux ou de savon pour voiture en procédant avec une éponge ou un chiffon doux. Tremper fréquemment l'éponge ou le chiffon dans la solution savonneuse.

ATTENTION

Ne pas laver les ailettes du radiateur avec de l'eau sous trop haute pression sous peine de détérioration.

Ne pas diriger un jet d'eau sous haute pression sur les ailettes du radiateur.

NOTE: Éviter de projeter ou faire couler de l'eau sur les endroits suivants:

- Contacteur d'allumage
- Bougies
- Bouchon du réservoir de carburant
- Système d'injection de carburant
- Maître-cylindres de frein
- Cuve de refroidissement CVT

ATTENTION

Les jets d'eau sous haute pression et les produits de nettoyage des pièces risquent d'endommager votre moto.

Ne pas utiliser de jets d'eau sous haute pression pour nettoyer la moto. Ne pas utiliser de produits de nettoyage des pièces sur le porte-papillon et les capteurs d'injection du carburant.

3. Une fois la moto entièrement nettoyée de la saleté, rincer le détergent au jet d'eau.
4. Après avoir rincé la moto, l'essuyer avec une peau de chamois ou un chiffon humide et la laisser sécher à l'ombre.
5. Vérifier soigneusement que les surfaces peintes ne sont pas endommagées. Le cas échéant, se procurer de la peinture pour "retoucher" et "retoucher" les parties endommagées en procédant de la manière suivante:
 - a. Nettoyer toutes les parties endommagées et les laisser sécher.
 - b. Mélanger la peinture et "retoucher" les parties endommagées à l'aide d'un petit pinceau.
 - c. Laisser la peinture sécher complètement.

Nettoyage du pare-brise

Nettoyer le pare-brise avec un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux. En cas de rayure, polir avec un produit lustrant pour surfaces plastiques en vente dans le commerce. Remplacer le pare-brise si celui-ci est trop rayé ou décoloré et réduit la visibilité. Pour remplacer le pare-brise, utiliser un pare-brise de rechange Suzuki.

ATTENTION

Ne pas nettoyer le pare-brise avec des produits de nettoyage alcalins à forte acidité, de l'essence, du liquide pour frein ou autre solvant qui risquent de détériorer le pare-brise.

Nettoyer le pare-brise avec un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux.

Passage à la cire

Après avoir lavé la moto, il est conseillé de la passer à la cire et au produit à polir pour protéger et embellir les surfaces peintes.

- Utiliser une cire et un produit à polir de bonne qualité.
- Bien respecter les instructions des fabricants.

Inspection après nettoyage

Pour garantir une longue durée de vie à votre motocyclette, la lubrifier comme indiqué dans la section "POINTS DE GRAISSAGE".

⚠ AVERTISSEMENT

Des freins mouillés risquent de se traduire par un freinage déficient et d'être à l'origine d'un accident.

Après avoir lavé la moto et pour éviter les accidents, prévoir des distances de freinage plus longues. Appliquer les freins à plusieurs reprises pour permettre à la chaleur de sécher les plaquettes ou les sabots.

Pour vérifier la moto et identifier les problèmes qui ont pu se faire jour pendant le dernier parcours, procéder comme indiqué en section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE".

MARCHE A SUIVRE POUR LE REMI-SAGE

Si la moto n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, pendant l'hiver par exemple, ou pour toute autre raison, certaines opérations d'entretien demandant des matériaux, un équipement et du savoir-faire particuliers sont nécessaires. Pour cette raison, Suzuki recommande de confier ce travail à un concessionnaire Suzuki. Si l'entretien de la machine avant son remisage est effectué par l'utilisateur lui-même, se conformer aux directives générales suivantes.

MOTO

Nettoyer entièrement la moto. Placer la moto sur la béquille latérale, sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser. Tourner le guidon à fond vers la gauche, verrouiller la direction et enlever la clé de contact.

CARBURANT

Faire le plein du réservoir avec un mélange de carburant et d'inhibiteur de dégradation d'essence dans les proportions conseillées par le fabricant de l'inhibiteur.

BATTERIE

1. Déposer la batterie de la moto.

NOTE: Débrancher d'abord le pôle négatif puis le pôle positif.

2. Nettoyer l'extérieur de la batterie avec un détergent doux et nettoyer toute trace de corrosion des bornes et des connexions du faisceau de câbles.
3. Ranger la batterie à l'abri du gel.

PNEUS

Gonfler les pneus à la pression normale.

EXTERIEUR

- Vaporiser toutes les pièces en vinyle et en caoutchouc d'un produit de protection du caoutchouc.
- Vaporiser les surfaces non peintes d'un anti-rouille.
- Revêtir les surfaces pointes de cire pour automobile.

PENDANT LE REMISAGE

Une fois par mois, recharger la batterie au taux de charge spécifié (Ampère). Le taux de charge normal est 1,4A x 5 à 10 heures.

PROCEDURE POUR REMISE EN SERVICE

- Nettoyer entièrement la moto.
- Reposer la batterie.

NOTE: Veiller à brancher le plot positif en premier, puis brancher le plot négatif.

- Régler la pression des pneus comme décrit dans la section PNEU.
- Graisser comme indiqué dans ce manuel.
- Effectuer l'“INSPECTION AVANT LA CONDUITE” comme indiqué dans ce manuel.

FICHE TECHNIQUE

DIMENSIONS ET POIDS A SEC

| | |
|---------------------------|---------|
| Longueur hors tout | 2260 mm |
| Largeur hors tout | 810 mm |
| Hauteur hors-tout | 1435 mm |
| Empattement | 1595 mm |
| Garde au sol | 130 mm |
| Hauteur de la selle | 750 mm |
| Poids à sec | 237 kg |

MOTEUR

| | |
|--------------------------------|--|
| Type | Moteur à quatre temps, à refroidissement par liquide, double ACT |
| Nombre de cylindres | 2 |
| Alésage | 75,5 mm |
| Course | 71,3 mm |
| Cylindrée | 638 cm ³ |
| Taux de compression | 11,2 : 1 |
| Système de carburant | Injection de carburant |
| Filtre à air | Elément non tissé |
| Système de démarrage | Démarrreur électrique |
| Système de lubrification | A carter humide |

TRAIN MOTEUR

| | |
|---|---|
| Embrayage | Multi-disque en bain d'huile, automatique, centrifuge |
| Rapport de réduction primaire | 1,333 (88/66) |
| Disposition des vitesses | Automatique et manuel |
| Rapport de transmission automatique | Variable (1,800 – 0,465) |
| Rapport de réduction secondaire | 3,934 (39/31 × 43/25 × 40/22) |
| Rapport de réduction finale | 1,580 (32/31 × 31/32 × 34/31 × 49/34) |
| Système de transmission | Par engrenage |

CADRE

| | |
|----------------------------------|---|
| Suspension avant | Télescopique, à ressort hélicoïdal, amortissement à huile |
| Suspension arrière | Bras oscillant, à ressort hélicoïdal, amortissement à l'huile |
| Course de la fourche avant | 110 mm |
| Course de roue arrière | 100 mm |
| Angle de chasse | 26°10' |
| Chasse | 106 mm |
| Angle de braquage | 41° (à droite & à gauche) |
| Rayon de braquage | 2,7 m |
| Frein avant | à disque, double |
| Frein arrière | à disque |
| Dimensions du pneu avant | 120/70R15 M/C 56H, tubeless |
| Dimensions du pneu arrière | 160/60R14 M/C 65H, tubeless |

EQUIPEMENT ELECTRIQUE

| | |
|---|--|
| Type d'allumage | Allumage électronique (transistorisé) |
| Bougie | NGK CR8E ou DENSO U24ESR-N |
| Batterie | 12V 43,2 kC (12 Ah)/10HR |
| Alternateur | Triphasé |
| Fusible principal | 40A |
| Fusible CVT | 40A |
| Fusible | 15/10/10/15/15/15/10A ... EU 15/15/10/15/15/15/10A ... Australie et Canada |
| Phare | 12V 60/55W (H4), 12V 55W (H7) ... EU 12V 60/55W x 2 ... Australie et Canada |
| Feu de position/stationnement | 12V 5W x 2 ... EU |
| Feu stop/Feu arrière | 12V 21/5W x 2 |
| Eclairage de plaque d'immatriculation | 12V 5W |
| Eclairage de coffre | 12V 5W |
| Clignotant | 12V 21W |
| Eclairage du tableau de bord | 12V 1,4W x 2 |
| Témoin de température du liquide de refroidissement | 12V 1,4W |
| Témoin d'injection du carburant | 12V 1,4W |
| Témoin de pression d'huile | 12V 1,4W |
| Témoin de verrouillage des freins | 12V 1,4W |
| Témoin de feux de route | 12V 1,4W |
| Voyant de clignotant | 12V 1,4W x 2 |
| Voyant de mode puissance | 12V 1,4W |
| Voyant de prise directe | 12V 1,4W |
| Voyant de rapport de boîte | 12V 1,4W x 5 |
| Voyant d'antivol | LED ... EU et Australie |
| Voyant de surmultipliée | 12V 1,4W |

CONTENANCES

| | |
|---|-------------|
| Réservoir de carburant, avec réserve | 15,0 litres |
| Huile-moteur, vidange | 2600 ml |
| avec changement du filtre | 2900 ml |
| révision | 3400 ml |
| Huile de boîte de vitesses, vidange | 360 ml |
| révision | 400 ml |
| Huile de transmission finale, vidange | 300 ml |
| révision | 430 ml |
| Liquide de refroidissement | 1600 ml |

INDEX

- A**
ARRÊT ET STATIONNEMENT 6-4
- B**
BATTERIE 6-6
SECURITE 2-23
BORNE DE SORTIE 2-24
BOUCHON DU RESERVOIR DE
CARBURANT 2-19
BOUCHE 6-7
- C**
CALAGE DU MOTEUR 7-2
CARBURANT 3-2
CHANGEMENT DES
AMPOULES 6-25
CLE 2-5
CLE (Pour le Canada) 2-5
COFFRE 2-21
COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE DU
COFFRE 2-22
CONDUITE DE LA MOTO 5-3
CONSEILS DE SECURITE A
L'INTENTION DES
MOTOCYCLISTES 1-4
CONTACTEUR DE
SECURITE SECURITE
LATERALE/ALLUMAGE 6-24
CONTACTEUR D'ALLUMAGE 2-6
CONTROLE DU RÉGIME DE RALENTI
DU MOTEUR 6-11
- D**
DÉMARRAGE DU MOTEUR 5-2
- E**
EMPLACEMENT DES PIÈCES 2-2
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE
SÉRIE 1-6
- F**
FILTRE 6-9
FILTRE À AIR 6-9
FREINS 6-18
FUSIBLES 6-29
- H**
HUILE DE BOÎTE DE
VITESSES 3-4
HUILE DE TRANSMISSION
FINALE 3-4
HUILE-MOTEUR 3-3, 6-14
- I**
INSPECTION AVANT LA
CONDUITE 4-3
INSTALLATION D'ACCESSOIRES ET
CONSEILS DE SECURITE 1-2
- J**
JEU DU CÂBLE
D'ACCELERATEUR 6-12
- L**
LEVIER DE BLOCAGE DE
FREIN 2-18
LIQUIDE 6-13
LIQUIDE DE
REPROCHISSEMENT 3-5
LIQUIDE DE REPROCHISSEMENT DU
MOTEUR 6-13
- M**
MARCHE À SUIVRE
POUR LE REMISAGE 6-4
MODIFICATIONS 1-4
- N**
NETTOYAGE DE LA MOTO 6-2
-

Q
OUTILS 8-5

P
PENDANT LE REMISAGE 8-5
PNEUS 8-21
POIGNÉE DROITE DU
GUIDON 2-16
POIGNÉE GAUCHE DU
GUIDON 2-14
POINTS DE GRAISSAGE 8-8
PORTE-CASQUE 2-21
PROCÉDURE POUR REMISE EN
SERVICE 8-5
PROGRAMME D'ENTRETIEN 8-2

R
REGLAGE DU DOSSIER 2-22

S
SUSPENSION ARRIÈRE 2-24

T
TABLEAU DE BORD 2-8

U
UTILISATION DE LA BOÎTE DE
VITESSES 5-4

V
VÉRIFICATION DU SYSTÈME
D'ALLUMAGE 7-2
VIDE-POCHES 2-20

DECLARATION of CONFORMITY

We, ASahi DENSO CO., LTD. of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive (RTEEC) in accordance with the facts contained in the appropriate requirements of the relevant standards, as listed hereafter.

Product: **MOBILE/PORT COORDINATION CYCLE**

Model/Type Number: **02131**

Location and Manufacturer code: **Radio**

0000 000 0 010 0 0000 00

IMEI

0000 000 0 010 0 0000 00

Model

0000 000 0 010 0 0000 00

0000000000

Year of affixing CE marking: **2008**

Signature

Shinjiro Inoue

Name

Manabu Inoue

Position

Director

Date

November 1, 2008

CE0891

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.

02131, radio (0000-00-00), LTE, address and the manufacturer to whom CE marking is to be affixed, and the applicable requirements and other essential requirements of the relevant standards.





4 99111 10434 017 *

K7

SUZUKI MOTOR CORPORATION
300 TAKATSUKA, HAMAMATSU, JAPAN

Printed in Japan
